

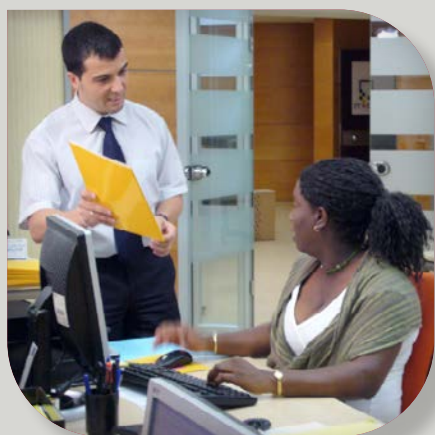


Llengua

Cultura



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA



Cohesió

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA
MEMÒRIA 2012

Índex

CARTA DE PRESENTACIÓ pàg. 05

EI CPNL pàg. 07

EIXOS ESTRATÈGICS: EL QUE ENS DEFINEIX

Afavorim la igualtat d'oportunitats pàg. 09

- Cursos de català pàg. 10
 - Inscripcions i procedència pàg. 11
 - Modalitats d'aprenentatge pàg. 13
 - Aprofitament i impacte pàg. 16
- Bones pràctiques pàg. 18

Prestigiem la llengua i la cultura pàg. 21

- Activitats de llengua i cultura pàg. 22
 - Foment de la lectura pàg. 22
 - Altres activitats de llengua i cultura pàg. 23
- Assessorament lingüístic pàg. 24
- Bones pràctiques pàg. 25

Fomentem la cohesió social pàg. 29

- Voluntariat per la llengua pàg. 30
- Acolliment lingüístic pàg. 36
- Treball en xarxa pàg. 38
- Bones pràctiques pàg. 40

Fem present el català en tots els àmbits pàg. 45

- Administració pública pàg. 46
 - Altres administracions públiques pàg. 48
- Empreses i establiments comercials pàg. 48
- Promoció del consum en català pàg. 50
 - Cinema en català pàg. 50
 - Jocs en català pàg. 54
- Bones pràctiques pàg. 56

PROJECCIÓ pàg. 57

- Presència als mitjans de comunicació pàg. 58
- Presència a la xarxa pàg. 60
- Projectes de 2012 pàg. 61
- Publicacions i butlletins digitals pàg. 62
- Diades i commemoracions pàg. 64
- Jornades i fires pàg. 66

ORGANITZACIÓ, PERSONES I SOSTENIBILITAT pàg. 68

- Entitats consorciades pàg. 68
- Òrgans de govern pàg. 69
- Estructura territorial pàg. 69
- Estructura funcional pàg. 71
 - Equip professional pàg. 72
- Gestió econòmica pàg. 72

Annex EI CPNL en xifres pàg. 74

Carta de presentació

Aquesta memòria presenta el conjunt de projectes i actuacions que ha realitzat el Consorci per a la Normalització Lingüística aquest any 2012, dissenyats per aconseguir els objectius encomanats de fer créixer el coneixement i l'ús de la llengua catalana en tot el territori de Catalunya. És l'objectiu que respon, des de 1988, a la voluntat compartida de la Generalitat de Catalunya amb nombrosos ajuntaments, consells comarcals i diputacions.

La part primera es dedica a les actuacions a l'entorn dels eixos estratègics, exposades en quatre blocs diferenciats, definits a manera de grans objectius: a) afavorir la igualtat d'oportunitats de la població general, b) entrellaçar l'extensió del coneixement i l'ús de la llengua amb activitats culturals, c) fomentar la cohesió social i d) fer créixer la presència del català en els sectors vinculats a l'administració pública, l'empresa i el consum. Remarquem-ne alguns dels resultats. Al marge de l'educació reglada, durant el 2012 s'han inscrit 98.329 persones en cursos de diferents nivells per tot el territori català, dues tercers parts dels quals tenen origen estranger. El Consorci ha facilitat l'ensenyament no reglat de català a la població general, i ha sabut adaptar-se als col·lectius amb necessitats de formació específiques. Ha atès de manera especial les zones urbanes dels voltants de Barcelona i els cursos de nivell més elemental (acollida).

La promoció de productes culturals que tenen la llengua com a matèria primera és una estratègia eficaç de foment de la llengua mateixa. Per això, el Consorci ha organitzat un conjunt de 4.686 actes culturals molt diversos, dels quals 2.679 són de foment de la lectura.

Enguany, s'han format 10.129 parelles lingüístiques en el marc del Voluntariat per la llengua, un dels programes que ajuda a millorar la fluïdesa de la llengua oral dels aprenents i que, a més, té una incidència molt positiva en la cohesió social.

Una línia d'acció important també ha estat el foment del consum de productes que tenen un alt component lingüístic. És el cas de les joguines o del cinema en català, per mitjà sobretot del disseny d'oferta específicament adreçada a la població infantil (CINC) o els programes d'ensenyament o de voluntariat.

Fem esment dels 2.289 convenis i acords signats pels centres del Consorci per a la Normalització Lingüística amb empreses, clubs esportius, associacions cíviqes, associacions de pares i mares d'escoles o col·legis

professionals per establir plans de catalanització o impartir cursos de català o prestar serveis d'assessorament lingüístic.

La segona part de la memòria permet conèixer el detall de les accions de comunicació i projecció empreses al llarg de l'any, que han estat centrades, d'una banda, a reforçar els mecanismes per obtenir més ressò dels objectius i dels resultats de l'acció del Consorci en els mitjans de comunicació i a Internet i, de l'altra, a desenvolupar publicacions i butlletins digitals i a organitzar directament, i en col·laboració amb organismes, institucions i empreses, un gran nombre d'actes commemoratius i celebracions, i jornades i fires de naturalesa molt diversa.

Dediquem un tercer apartat a oferir informació sobre el Consorci com a entitat: la seva estructura territorial i funcional, com a xarxa formada per centres, serveis i oficines a l'entorn de vint-i-dos punts centrals; la gestió dels recursos econòmics, i la gestió i organització interna. Remarquem la simplificació de l'estructura dels Serveis Centrals, que ha quedat configurada en tres àmbits. Formació i Foment, que té la responsabilitat de l'organització i l'impuls dels serveis per al coneixement de la llengua i l'extensió del seu ús. Projecció, que ha assumit les accions de comunicació i difusió de la llengua i del Consorci mateix. Finalment, Serveis Generals, responsable de l'organització administrativa, dels recursos econòmics i els humans, i dels sistemes d'informació i telecomunicacions.

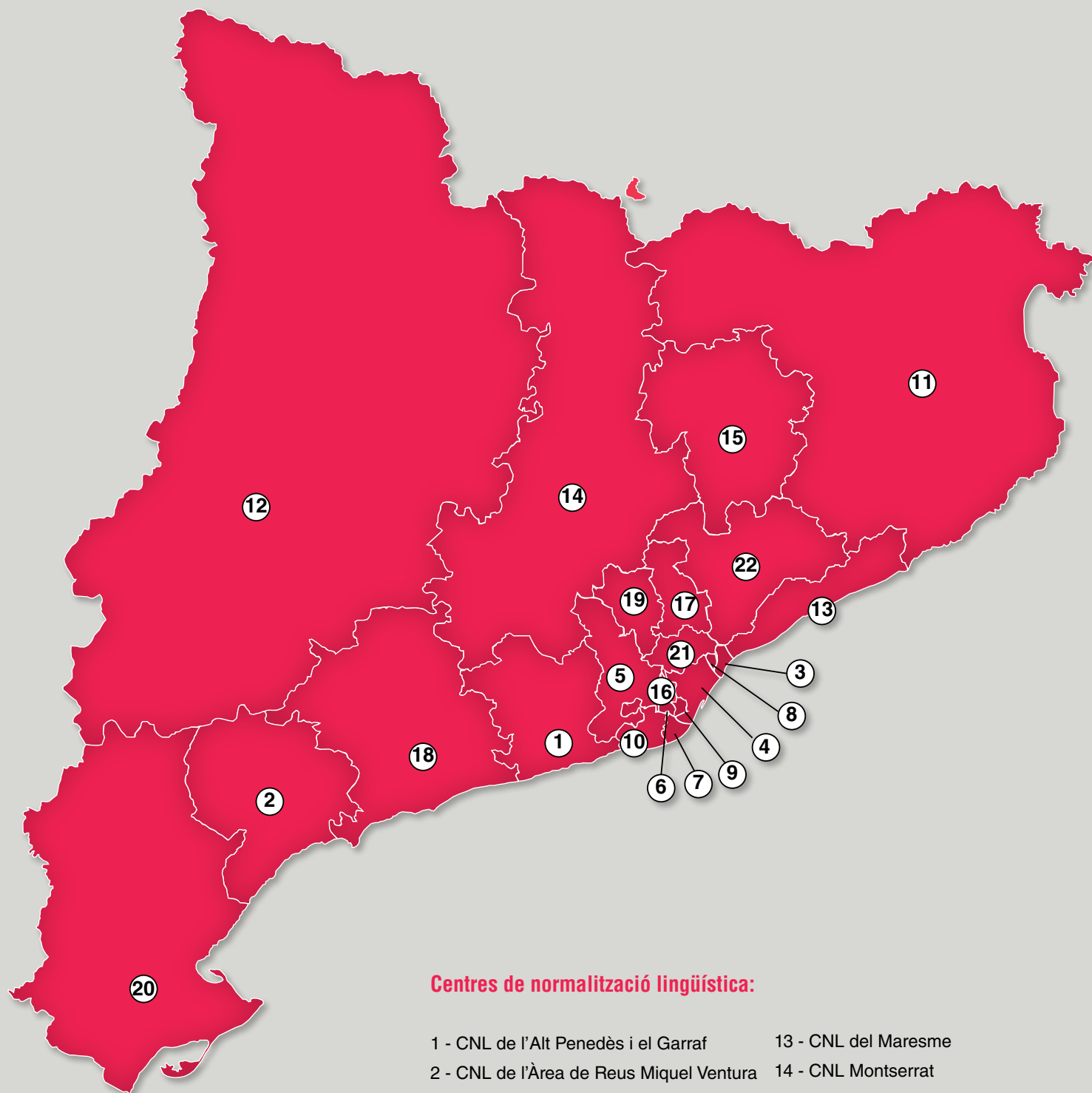
Clou la memòria un annex que ofereix de manera agrupada totes les dades relacionades amb les actuacions i les relacions de cooperació del Consorci.

Confio que les actuacions realitzades al llarg d'aquest any 2012 pel Consorci, com a instrument de política lingüística del Govern de Catalunya que comparteix amb les entitats locals, hagin contribuït a consolidar la llengua catalana a Catalunya, com a element principal que la vertebrava i cohesiona com a societat.



Ester Franquesa
Presidenta

Promovem la llengua, la cultura i la cohesió a tot el país



**22 centres
i més de 160
punts d'atenció**

Centres de normalització lingüística:

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 - CNL de l'Alt Penedès i el Garraf | 13 - CNL del Maresme |
| 2 - CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura | 14 - CNL Montserrat |
| 3 - CNL de Badalona i Sant Adrià | 15 - CNL d'Osona |
| 4 - CNL de Barcelona | 16 - CNL Roses |
| 5 - CNL Ca n'Ametller | 17 - CNL de Sabadell |
| 6 - CNL de Cornellà de Llobregat | 18 - CNL de Tarragona |
| 7 - CNL El Prat de Llobregat | 19 - CNL de Terrassa i Rubí |
| 8 - CNL L'Heura | 20 - CNL de les Terres de l'Ebre |
| 9 - CNL de l'Hospitalet | 21 - CNL Vallès Occidental 3 |
| 10 - CNL Eramprunyà | 22 - CNL del Vallès Oriental |
| 11 - CNL de Girona | |
| 12 - CNL de Lleida | |

El CPNL

El Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL) és una institució pública amb presència arreu de Catalunya. La Generalitat de Catalunya, la Diputació de Girona i 19 ajuntaments van crear el CPNL l'any 1989 amb la finalitat que fos l'eix vertebrador de les polítiques lingüístiques públiques i impulsar i fomentar el coneixement i l'ús del català a tot el país.

Actualment en formen part la Generalitat de Catalunya, 97 ajuntaments, 37 consells comarcals i la Diputació de Girona. Les diputacions de Lleida i de Tarragona hi col·laboren per mitjà de subvencions als serveis locals de català del seu territori o amb acords per dur a terme programes específics d'acolliment, entre d'altres.

El Consorci per a la Normalització Lingüística, adscrit a la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura, té com a funció principal potenciar la cohesió social i la vertebració cultural del nostre país, i organitza la seva acció en quatre eixos estratègics: afavorir, promoure, fomentar i fer present la llengua i la cultura catalanes en tots els àmbits. Amb una tasca de dinamització coordinada, imparteix classes de català a persones adultes, fomenta l'ús de la llengua, dona a conèixer la nostra cultura i estableix vincles amb entitats i associacions del territori.

Generalitat de Catalunya
i **135** ens locals
consorciats



98.329
inscripcions

66%
d'inscrits
estrangers

3.995
cursos
presencials



18.232
certificats
homologats

1.424
inscrits
al Parla.cat



Eixos estratègics: el que ens defineix

AFAVORIM LA IGUALTAT D'OPORTUNITATS

A la societat catalana, a poc a poc, s'ha anat aconseguint que la presència del català es faci especialment manifesta en molts àmbits de la vida ciutadana.

Així, l'ensenyament obligatori és en català, una bona part de l'oferta dels diaris que s'editen a Catalunya són en el nostre idioma, el català és majoritari a les ones radiofòniques i és la llengua normalment emprada pels diversos organismes de l'administració de la Generalitat o de la local.

Saber català, per tant, és útil per viure a Catalunya. I especialment útil en determinades circumstàncies: per poder relacionar-te amb els teus veïns o veïnes, en els barris, ciutats o comarques, on els catalanoparlants són majoritaris, i també per poder treballar o per poder millorar professionalment.

Garantir el **coneixement de la llengua catalana** no deixa de ser, doncs, una manera d'afavorir la **igualtat d'oportunitats**. Una igualtat d'oportunitats que, a hores d'ara, no està plenament garantida, atès que hi ha, encara, una notable asimetria entre el coneixement del català i el del castellà a Catalunya: d'acord amb les darreres dades de coneixements lingüístics, mentre un 87,9% de la població catalana tenia un nivell alt de castellà en totes les habilitats (entendre, parlar, llegir o escriure), només un 45,1% de la població tenia un nivell alt de coneixements de català, també en totes les habilitats lingüístiques.

Una part important d'aquestes persones, que no coneixen prou bé el nostre idioma, declaren que els interessaria aprendre'l millor. Aquest desig és molt manifest entre les persones que han nascut a l'estranger i han arribat a Catalunya durant la darrera onada immigratòria, de finals del segle XX i inicis del XXI. D'aquesta manera, més del 75% dels nats a l'estranger, el 2008 manifestaven el seu interès per aprendre català. Tanmateix, amb la crisi econòmica, durant aquell any, precisament, la demanda de **cursos de català** va disminuir, així com també el nombre d'inscrits al Consorci. Però, tot i això, encara hi ha moltes persones que tenen mancances pel que fa al seu coneixement i el volen aprendre.

Una altra manera d'apropar aquestes persones a la societat catalana és fomentar el coneixement del país que els acull a través de l'**organització d'activitats complementàries a les classes**, que tenen per objectiu mostrar les possibilitats culturals, cíviques o de serveis que tenen a l'abast. Aquest és un aspecte sempre ben present als cursos de català per a persones adultes.



Inscripcions i procedència

L'any 2012 hi ha hagut **98.329** inscripcions.

Pel que fa al curs acadèmic, 2011-2012 el nombre d'inscripcions va ser de 104.106.

Si observem l'evolució de la inscripció, podem veure que durant nou cursos consecutius (2000-2001 – 2009-2010) el nombre d'inscripcions ha anat augmentant cada any. Els darrers dos cursos, però, la inscripció ha disminuït un 11% i un 8% respectivament. La principal causa d'aquest descens és la disminució de l'allau migratòria i la crisi econòmica.

La població estrangera a Catalunya va créixer, de l'any 2000 al 2009, a un ritme mitjà d'unes 112.000 persones cada any, i aquest període coincideix amb el creixement més intens de les inscripcions. Tanmateix, en el període 2010-2011 s'inverteix la tendència i la població estrangera s'estabilitza a la baixa (disminueix en 2.500 persones), la qual cosa pot haver influït en la disminució de la inscripció, especialment en els cursos de nivell inicial i bàsic.

Gràfic 1. Evolució del nombre d'inscrits als cursos de català per a adults (1990-2012)



Inscripcions per agrupació de nivell

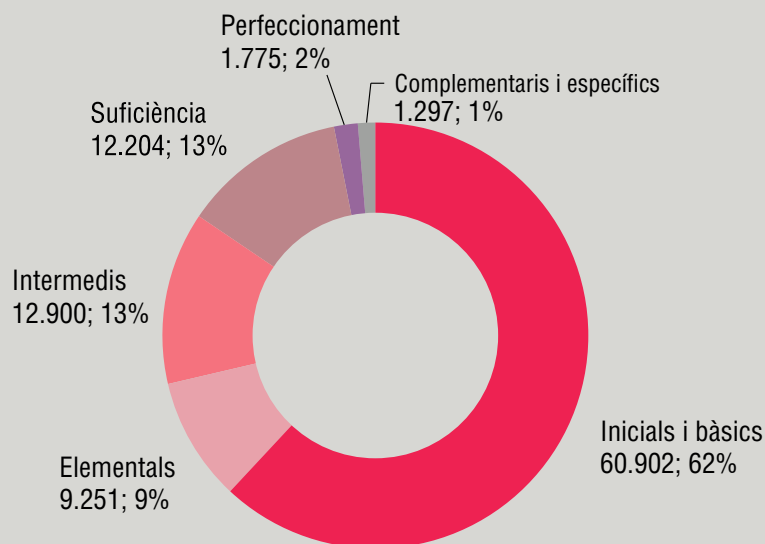
El **62%** de les **inscripcions** són de nivells **inicials i bàsics**, el nivells elementals, intermedis i de suficiència representen aproximadament una tercera part i la resta de nivells suposen un 3% de l'alumnat. Els fluxos migratoris dels darrers anys expliquen l'increment del percentatge de les inscripcions a cursos inicials i bàsics.



Pel que fa a l'evolució de cadascuna de les agrupacions de nivell, el percentatge de les inscripcions ha baixat en gairebé tots els nivells. La disminució dels nivells inicials, bàsics i elementals estan per sota de la mitjana i tindrien en part explicació per la disminució del flux migratori, com s'ha comentat anteriorment.

Els **nivells de suficiència i intermedis** disminueixen significativament per sobre de la mitjana, la qual cosa podria derivar bàsicament de dos factors. El grau de coneixement del català per part de la població nascuda a Catalunya és cada cop més elevat, la qual cosa implica una disminució de l'alumnat d'aquesta procedència. Tot i que cada cop són més les persones nascudes fora de Catalunya que accedeixen a aquests nivells, no han

Gràfic 2. Inscripcions per agrupació de nivell. Any 2012.



compensat la disminució del percentatge d'alumnes nats a Catalunya. Es preveu que el progrés en el procés d'aprenentatge dels alumnes dels nivells inicials, bàsics i elementals farà que s'incrementi la inscripció en els nivells més alts.

S'escapen d'aquesta tònica els cursos **complementaris i específics** (grups de conversa, català per a la restauració...), que creixen un **9,2%**, percentatge que coincideix aproximadament amb l'increment de l'oferta.

Taula 1. Inscripcions per agrupació de nivell. Anys 2011 i 2012

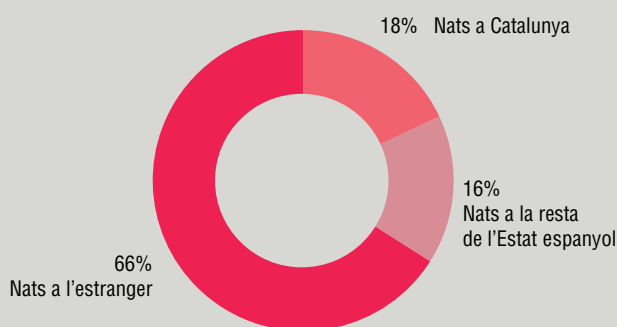
	Any 2011	Any 2012	Variació percentual
Inicials i bàsics	64.389	60.902	-5,4%
Elementals	9.786	9.251	-5,5%
Intermedis	15.429	12.900	-16,4%
Suficiència	16.032	12.204	-23,9%
Perfeccionament	1.880	1.775	-5,6%
Complementaris i específics	1.188	1.297	9,2%
TOTAL	108.704	98.329	-9,5%

Procedència

El fet més destacable sobre la procedència dels inscrits és que la majoria són **nascuts a l'estranger**.

Si s'analitza per agrupació de nivell, els inscrits nats a l'estranger són àmpliament majoritaris als cursos inicials, bàsics i elementals.

Gràfic 3. Procedència dels inscrits. Any 2012



Pel que fa als cursos intermedis, tot i ser majoritari el grup dels nascuts a Catalunya, els estrangers representen gairebé un 30% i els nascuts a la resta de l'Estat, un 25%. Quant als grups de suficiència, les persones nascudes fora de Catalunya representen una proporció important. Les dades dels cursos complementaris i específics ens mostren la mateixa tendència. Això indica que el coneixement del català s'està incrementant en general i que cada cop més persones de procedència estrangera i de la resta de l'Estat accedeixen a nivells més alts. És previsible que aquesta tendència continuï i que arribi també als cursos de perfeccionament, en els quals les persones estrangeres encara són molt minoritàries.

Taula 2. Procedència dels inscrits per agrupació de nivell. Any 2012

	Catalunya	Resta de l'Estat espanyol	Estrangers
Inicials i bàsics	2,1%	11,7%	86,2%
Elementals	10,6%	28,2%	61,2%
Intermedis	46,2%	25,4%	28,4%
Suficiència	63%	21%	16%
Perfeccionament	90,1%	7,6%	2,3%
Complementaris i específics	39,8%	29,2%	31%
TOTAL	18,2%	16,3%	65,5%

Modalitats d'aprenentatge

Les inscripcions a cursos presencials representen un 95% de les inscripcions i la resta de modalitats, un 5%. Tot i representar un percentatge quantitativament petit, la inscripció a modalitats a distància és qualitativament molt important ja que per a moltes persones és l'única possibilitat de fer un curs de català.

La majoria de centres ha començat a substituir els cursos a distància amb suport paper per cursos de la modalitat Parla.cat semipresencial, per la qual cosa es produeix una disminució dels inscrits a cursos a distància i un increment dels inscrits a Parla.cat.

Tanmateix la disminució (- 32%) dels cursos a distància (Parla.cat + distància) és molt més alta que la modalitat presencial (- 8%). Cal tenir en compte que als cursos a distància s'inscrivien fins ara, a més dels alumnes que fan una opció personal per la modalitat a distància i els que no tenen possibilitats horàries d'assistir a un curs presencial, persones que es volien inscriure a un curs presencial i no trobaven plaça en el curs que volien. Amb el descens de la demanda, aquest últim col·lectiu ha pogut trobar plaça en cursos presencials, la qual cosa explica la diferència entre la modalitat presencial i la modalitat a distància.

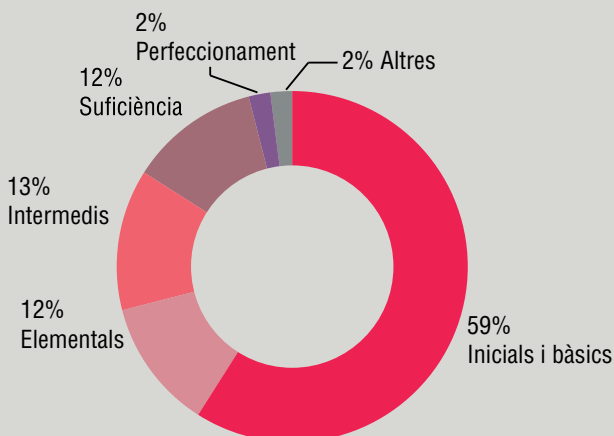
Taula 3. Inscripcions per modalitat. Anys 2011 i 2012

	Any 2011	Any 2012	Variació percentual
Presencial	101.541	93.382	-8,0%
A distància	6.183	3.181	-48,6%
Parla.cat	606	1.424	135,0%
Autoaprenentatge	374	342	-8,6%
TOTAL	108.704	98.329	-9,5%

Cursos presencials

La distribució dels alumnes en els cursos presencials és similar a la del conjunt de cursos.

Gràfic 4. Cursos presencials. Any 2012



Pel que fa a l'evolució de la inscripció, disminueix el nombre de cursos presencials un 8%, tot i que aquest descens no és homogeni. Els cursos inicials i bàsics disminueixen per sota de la mitjana i el descens de l'oferta i el de la inscripció són similars.

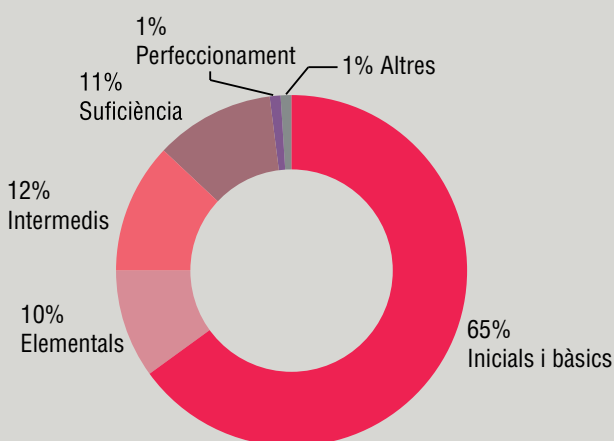
En el cas dels cursos elementals, pràcticament hi ha el mateix nombre de cursos que l'any anterior, però les inscripcions disminueixen, la qual cosa demostra que en aquest cas hi ha hagut menys demanda de la prevista.

Els nivells intermedis, de suficiència i de perfeccionament disminueixen l'oferta, però, en tots els casos, la caiguda de la inscripció encara és superior. Això es deu per l'increment del coneixement del català, com s'ha explicat a l'apartat *Inscripcions per agrupació de nivell*.

Són una excepció a la tendència de disminució els cursos complementaris i específics (grups de conversa, català per a la restauració...), on s'incrementa l'oferta i la inscripció, la qual cosa indica que s'està incrementant la demanda d'aquest tipus de cursos.

En general hi ha una disminució més gran de les inscripcions que del nombre de cursos.

Gràfic 5. Inscripcions a cursos presencials. Any 2012



Taula 4. Cursos presencials per agrupació de nivell. Anys 2011 i 2012

	Any 2011	Any 2012	Variació percentual
Inicials i bàsics	2.544	2.370	-6,8%
Elementals	458	459	0,2%
Intermedis	580	525	-9,5%
Suficiència	579	495	-14,5%
Perfeccionament	71	68	-4,2%
Complementaris i específics	72	78	8,3%
TOTAL	4.304	3.995	-7,2%

Taula 5. Inscripcions a cursos presencials. Anys 2011 i 2012

	Any 2011	Any 2012	Variació percentual
Inicials i bàsics	63.814	60.318	-5,5%
Elementals	9.531	9.082	-4,7%
Intermedis	13.033	11.398	-12,5%
Suficiència	12.360	9.903	-19,9%
Perfeccionament	1.711	1.477	-13,7%
Complementaris i específics	1.092	1.204	10,3%
TOTAL	101.541	93.382	-8,0%

Cursos a distància Parla.cat

L'any 2012 hi ha hagut **1.424** inscripcions

El Consorci per a la Normalització Lingüística fa una aposta per l'ensenyament a **distància** a través de **Parla.cat**. D'una manera progressiva, els CNL van incorporant aquesta modalitat d'aprenentatge en línia, que permet a l'alumne tenir una major autonomia i control del seu procés d'aprenentatge.

Els cursos amb el Parla.cat del CPNL s'ofereixen en diverses modalitats:

✓ **En línia:** per aprendre català amb el suport d'un tutor que proposa, recomana, comenta, guia i motiva l'alumne. S'ofereix des d'octubre de 2008.

✓ **Semipresencial:** combina l'aprenentatge totalment en línia amb unes sessions presencials per treballar especialment les tasques més orals. Es comença a oferir de manera gradual des dels centres a partir de setembre de 2011.

La **modalitat semipresencial** es gestiona des dels centres de normalització lingüística i s'ha implantat a una part important de territori durant aquest any 2012, la qual cosa explica el seu notable creixement respecte a l'any 2011.

Taula 6. Inscripcions a cursos de Parla.cat.
Anys 2011 i 2012

	Any 2011	Any 2012
Parla.cat en línia	208	387
Parla.cat semipresencial	398	1.037
TOTAL	606	1.424

Els cursos Parla.cat són uns cursos en línia que utilitzen les noves tecnologies aplicades a l'aprenentatge de la llengua, amb una progressió en el seus continguts, amb un grau d'autoaprenentatge elevat per part de l'alumne, uns cursos a l'abast de qualsevol persona amb uns mínims coneixements d'informàtica a nivell d'usuari, per poder-los dur a terme acompanyats d'un tutor i amb la possibilitat d'obtenir una certificació oficial. Aquests cursos posen a disposició de l'alumne diverses eines de comunicació per poder treballar col·laborativament amb els altres alumnes i comunicar-se amb el tutor.

A més, es poden seguir des de casa, des de la feina o des de qualsevol punt amb connexió a Internet. Són una oportunitat per poder accedir a l'aprenentatge de la llengua i el coneixement de la cultura catalana, i una manera eficaç per formar-se quan hi ha motius personals o de feina que ens impedeixen seguir un curs presencial o amb un format més tradicional.



Aprofitament i impacte

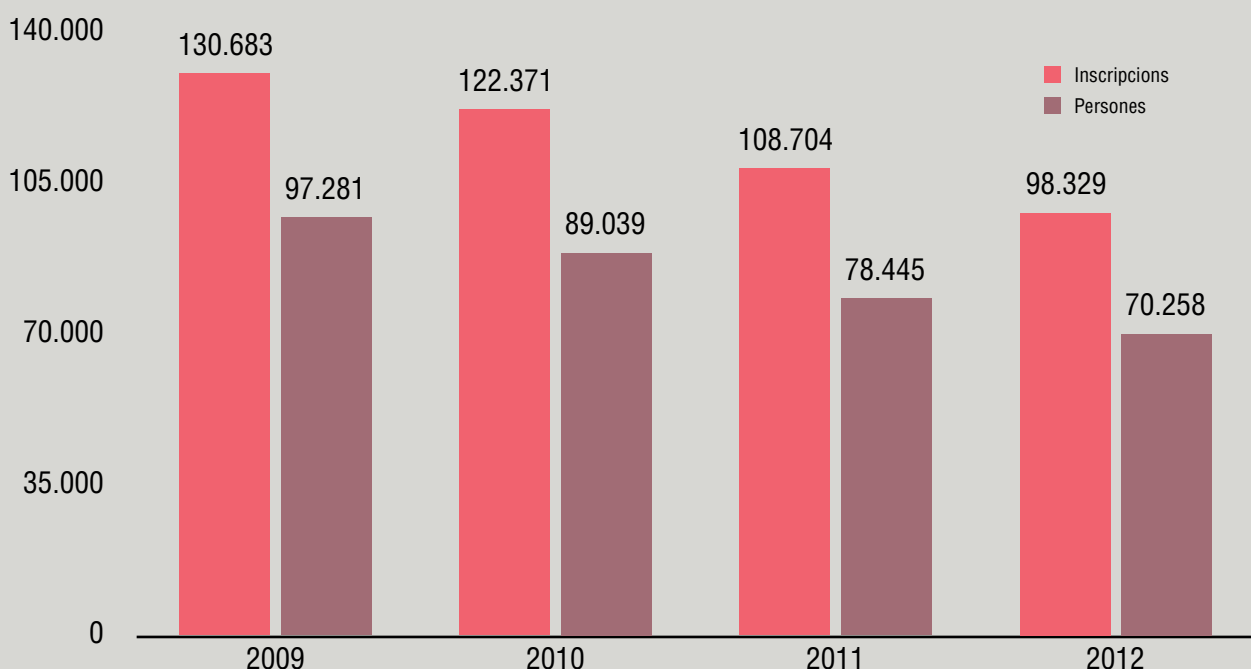
Persones inscrites

L'estructura de l'oferta de cursos permet que una persona es pugui inscriure a més d'un curs durant un mateix any natural, per la qual cosa el nombre d'inscripcions és diferent del nombre de persones que han fet cursos de català. En el gràfic 6 es pot veure l'evolució del nombre de persones inscrites els darrers 5 anys. Lògicament, el nombre de persones inscrites és inferior al de les inscripcions, ja que cada persona s'inscriu de mitjana 1,4 vegades.

Com es pot veure al gràfic, l'any 2009 és el que té la punta més alta de persones inscrites i veiem que, durant els darrers 3 anys, aquest nombre ha anat disminuint progressivament, tot i que la davallada més forta es va produir l'any 2011 (11,9%), mentre que el 2012 el descens ha estat d'un 10,4%.

Gràfic 6. Evolució de les inscripcions i de les persones inscrites.

Anys 2009-2012



Seguiment i assoliment

Una part dels cursos iniciats el 2012 acaben durant l'any 2013, per la qual cosa no hi ha dades de seguiment i assoliment dels cursos. Per aquesta raó s'analitzen les dades de persones inscrites a cursos acabats durant l'any 2012.

Taula 7. Seguiment i aprofitament dels cursos. Percentatges. Any 2012

	Persones que acaben el curs sobre nombre d'inscripcions	Inscrits que superen el curs sobre inscrits que acaben
Bàsic 1	60%	78%
Bàsic 2 i Bàsic 3	67%	82%
Elementals	85%	89%
Intermedis	88%	86%
Suficiència	93%	86%
Perfeccionament	89%	61%
TOTAL	74%	83%

Taula 8. Certificats homologats.

Any 2012	
Bàsic	5.528
Elementals	2.748
Intermedis	4.318
Suficiència	4.619
Superior	1.019

El nombre d'inscrits que no abandonen el curs és d'un 74%, molt alt si es té en compte que es tracta d'ensenyament no obligatori. Tot i això, els abandonaments són més alts en els nivells bàsics que en la resta de nivells.

L'assoliment de l'aprenentatge dels alumnes és satisfactori, un 83% dels alumnes avaluats superen amb èxit el curs. Per agrupació de nivell, en tots els nivells l'índex d'assoliment és molt satisfactori.

El CPNL expedeix certificats homologats i no homologats. Els certificats homologats tenen una correspondència amb els nivells del Marc europeu comú de referència i una equivalència amb els certificats de la Direcció General de Política Lingüística i s'expedeixen al final dels cursos que tanquen cada nivell d'aprenentatge: B3, E3, I3, S3 i D.

Conclusions

El CPNL possibilita que un nombre elevat de persones (unes 70.000 el 2012) accedeixi a l'aprenentatge de la llengua gràcies a la varietat de nivells, horaris i modalitats que ofereix. Cal destacar que una part important de l'alumnat són persones nascudes a l'estranger, que principalment es troben en els nivells inicials i bàsics, tot i que cada cop hi ha més inscrits estrangers en els nivells més alts, la qual cosa indica que avancen en el seu procés d'aprenentatge de la llengua.

Complementàriament als cursos, el CPNL ofereix un seguit d'activitats de coneixement de l'entorn en general i del teixit associatiu de pobles i ciutats en particular. Així, es posen en contacte persones estrangeres amb la població autòctona,



de manera que facilita l'arrelament dels nouvinguts. També s'organitzen un gran nombre d'activitats culturals, que apropen el nostre patrimoni literari i artístic a les persones que s'adrecen al Consorci per aprendre llengua, com s'explica més àmpliament en l'apartat següent.

Amb totes aquestes actuacions d'interrelació entre la població nouvinguda i les persones i la cultura del país, el CPNL contribueix al foment de la cohesió social de Catalunya.

Bones pràctiques

més a <http://www.cpnl.cat/dinamitzacio>



CNL d'Osona

Gimcana de les Llengües



Aquesta idea va néixer fa quatre anys, quan la UNESCO va declarar el 2008 Any Internacional de les Llengües. Amb aquest motiu, el CNL d'Osona (amb la col·laboració dels ajuntaments de Centelles, Manlleu, Torelló i Vic i la Universitat de Vic) va organitzar la Gimcana de les Llengües: un concurs de 6 setmanes de durada, obert a tothom, amb preguntes sobre diferents aspectes de la

llengua (gramàtica i lèxic del català, llengües del món, frases fetes, orígens i significats, jocs lingüístics, etc.). Atesa la bona resposta obtinguda, la convocatòria es va seguir fent cada any, i l'any 2012 es va organitzar la V Gimcana de les Llengües a Osona.

En la darrera edició es va vehicular a través del bloc de la gimcana (blocs.cpnl.cat/gimcanaosona2012). Els participants de les categories escolars havien de resoldre una pregunta cada setmana i els de les altres categories (persones de més de 16 anys, que podien participar individualment o en grup), dues.

Els objectius de la Gimcana de les Llengües a Osona són difondre el coneixement de la llengua catalana, destacar-ne aspectes diferents dels estrictament acadèmics i, a més, fomentar l'interès per la realitat d'altres llengües del món.

CNL de les Terres de l'Ebre

Xeic! Paraules de l'Ebre



"Xeic! Paraules de l'Ebre" és una mostra itinerant, produïda pel CNL de les Terres de l'Ebre, que recull una trentena de mots habituals en la parla dels ebrencs.

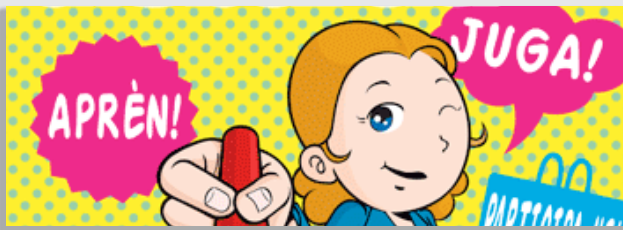
Aquesta mostra va néixer a l'edició de Sant Jordi de 2008, en què es va fer una campanya, impulsada pels serveis de català del CNL, que consistia a salvar una paraula ebrenc. Aquesta proposta, en què els ciutadans havien d'escriure una paraula en una butlleta, també es va fer

extensiva a totes les escoles, les quals hi van participar fent aportacions interessants, algunes de les quals es recullen en aquesta exposició.

Aquesta mostra, que té com a objectiu donar a conèixer el lèxic característic d'aquesta varietat geogràfica de la llengua catalana, va recórrer tant les comarques del Baix Ebre, el Montsià, la Ribera d'Ebre i la Terra Alta, com altres de veïnes que tenen aspectes lexicals comuns, com la Noguera o l'Alta Ribagorça. Arran de l'exposició, es van organitzar activitats relacionades amb la llengua en aquests territoris, com ara concursos sobre paraules autòctones, conferències sobre el paisatge lingüístic, etc., amb l'objectiu de crear consciència del lèxic i de les expressions pròpies de les varietats lingüístiques del català nord-occidental, de promoure'n l'ús i d'evitar que caiguin en l'oblit.

CNL de Lleida

Ai, quin disbarat!, gimcana lingüística pels comerços de Mollerussa



L'objectiu d'aquesta activitat va ser promoure la llengua a través del joc entre la població de Mollerussa i l'alumnat de cycle superior de primària.

Un total de quinze comerços adherits a l'associació de

comerciants Mollerussa Comercial van exposar un cartell a l'aparador amb tres paraules referides a objectes o a serveis de l'establiment en qüestió. Una de les paraules contenia un error ortogràfic o de lèxic. Els participants en el concurs havien de descobrir els quinze errors, proposar-ne la solució i emplenar una butlleta amb les seves dades. El premi, a càrrec de l'associació, va ser un llibre digital, que es va lliurar el dia de Sant Jordi.

Els alumnes de cinquè i sisè de primària van dipositar les butlletes emplenades a l'urna que hi havia a les seves escoles. El dia de Sant Jordi es va fer un sorteig a cada centre i el guanyador s'endugué un val de 50€ per bescanviar per material escolar. Cada escola participant també es va endur un val de 50€.

CNL de Terrassa i Rubí

La teva frase feta preferida



Aquesta és una iniciativa que va voler implicar la ciutadania per mantenir viva la llengua i el refranyer popular. *La teva frase feta preferida* és la continuació de *La teva paraula preferida*, una reeixida proposta que es va dur a terme a Rubí el 2011 aprofitant el joc que, amb aquest nom, ja s'havia utilitzat en altres localitats i mitjans de comunicació.

En aquesta activitat els participants (de manera individual o en grup) van triar la seva frase feta, locució o refrany en català que més els agradava, bé per la seva sonoritat, pels records que els portava, pel seu significat, perquè era intraduble, per les emocions que els despertava, etc., i van haver d'explicar-ne els motius de l'elecció.

Per poder-hi participar es podien emplenar unes butlletes en paper o bé virtualment, i l'única condició era ser major de 6 anys. Totes les paraules i les frases fetes rebudes es van difondre a través del Facebook del CNL i entre totes les persones o entitats participants es van sortejar obsequis, com ara samarretes i entrades al cinema. A part, cada escola participant es va endur un joc *Scrabble* en català. El veredictes es va fer públic davant la Trobada de Gegants i Capgrossos de la Festa Major.

CNL Ca n'Ametller

Dictat en català



Amb motiu de la Segona Setmana de la Llengua Catalana a Esparreguera, va tenir lloc la sisena edició del Dictat Català d'Esparreguera, amb la participació de 74 concursants i la presència de més de 90 persones a l'acte. L'objectiu del Dictat Català és aconseguir escriure un text amb el

mínim d'errades ortogràfiques possible. Per aquest motiu, l'activitat va destinada tant als alumnes de català per a adults com a tota la població en general.

Enguany, el Servei Local de Català d'Esparreguera va voler retre homenatge a Pere Calders, per afegir-se a tots els actes organitzats en l'Any Sales Calders Tísner. Per això, va proposar el joc d'endevinar l'ortografia correcta de les 112 paraules del text (la puntuació es dictava), que era un fragment de l'*Aquí descansa Nevares* (1967).

El VI Dictat Català d'Esparreguera va acabar amb el lliurament dels premis als 21 guanyadors.

4.686

activitats de
llengua
i cultura



82.898

participants

128

visites a
exposicions



535

clubs
de lectura



335

sortides
culturals



171

activitats de
Sant Jordi



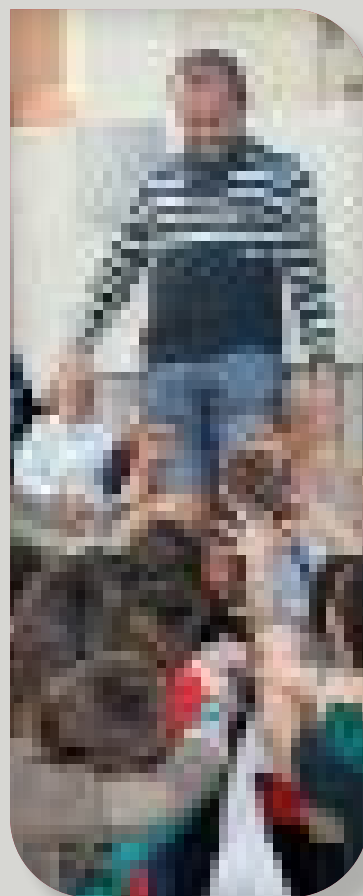
1.373

activitats
culturals
diverses



2.679

activitats de
foment de la
lectura



2- PRESTIGIEM LA LLENGUA I LA CULTURA

La cultura, la literatura i la llengua creen ponts entre la població nouvinguda i l'autòctona. Per això, el Consorci per a la Normalització Lingüística en la seva activitat es proposa donar valor i fomentar el patrimoni cultural i literari del país, establir vincles entre els ciutadans i la llengua i la cultura, i fer que a través de la cultura els pobles i les persones s'uneixin.

En aquest sentit, el Consorci per a la Normalització Lingüística posa a l'abast dels ciutadans el món de l'art, del cinema, del teatre, de la música, de la cultura popular i el coneixement dels escriptors de la cultura pròpia i els d'altres cultures, els facilita la participació en la societat en què viuen i els reforça el sentiment de pertinença al país.

El programa **Llengua i cultura** pretén que la comunitat de ciutadans que conviu a Catalunya estableixi vincles emocionalment positius amb la llengua a través de les activitats culturals, a través de la lectura i dels escriptors catalans, a través del coneixement i el reconeixement del patrimoni i de l'activitat cultural en la nostra llengua. Conèixer i reconèixer-nos en la comunitat cultural del país ens cohesiona com a poble.

Les diverses activitats que es fan amb els alumnes dels cursos i amb les parelles lingüístiques de VxL tenen per objectiu:

✓ **Fomentar la lectura en català**, els clubs de lectura, la col·laboració amb els actes que organitza l'àmplia xarxa de biblioteques amb què compta el país, les activitats relacionades amb l'escriptor o els escriptors de l'any o amb la Diada de Sant Jordi. Són alguns exemples que, a més de potenciar la lectura en català, creen llaços afectius.

✓ **Difondre les estrenes de la cartellera en català**, facilitar-ne el coneixement, i participar en l'organització de cicles de cinema, especialment de cinema infantil.

✓ **Fer xarxa** amb altres entitats i institucions i organitzar conjuntament activitats de foment de l'ús.

✓ **Donar a conèixer el patrimoni cultural** de les localitats, mitjançant sortides i col·laboracions amb els organismes que promouen activitats patrimonials.

El prestigi d'una llengua ve determinat per diferents factors: la difusió de la cultura que s'expressa en aquesta llengua, com s'ha indicat fins ara, però també el nivell de qualitat i de correcció lingüística amb què el conjunt de la societat l'utilitza. Així doncs, és també tasca del CPNL difondre els recursos lingüístics necessaris perquè els ciutadans, les organitzacions i les empreses siguin capaços de comunicar-se correctament en català.



Activitats de llengua i cultura

L'any 2012 s'han fet **4.686** activitats relacionades amb el món de la cultura, en les quals han participat un total de **82.898** persones.

El 2012 s'ha inclòs un nou programa als projectes dels CNL i del CPNL. És el programa de **Llengua i cultura**, que agrupa les activitats d'aquestes característiques que ja es feien en els anys anteriors. Sobretot, des dels programes d'Ensenyament o de Voluntariat per la llengua i que, ara, en agrupar totes les activitats, proporcionen al programa un impuls renovat i una intencionalitat específica de fer de la cultura i la llengua un vincle emocional positiu que cohesioni els ciutadans de diverses procedències.



Foment de la lectura

L'any 2012 s'han fet **2.679** activitats

Fomentar la lectura, establir els vincles emocionals a través de la literatura i **aportar valor a la competència lectora** d'una societat, incrementen la capacitat constructiva i crítica de les persones i, al mateix temps, n'augmenta el nivell de felicitat. Ser capaços, doncs, de llegir, comprendre i comentar llibres aporta coneixement, comprensió, empatia i un alt grau d'autonomia en els processos d'aprenentatge i de construcció personal. Així, doncs, els centres de normalització lingüística organitzen diverses activitats al voltant de la lectura i les difonen a través dels seus usuaris a les xarxes socials:

✓ **Tertúlies, grups o clubs de lectura**, que en moltes ocasions s'organitzen en col·laboració amb la **xarxa de biblioteques**. Són trobades periòdiques per compartir entre un mateix grup de persones una lectura i comentar-la.

✓ Activitats relacionades amb el **Dia Mundial de la Poesia**, i lectura de poemes en català. Durant uns dies es treballa la poesia a l'aula, com a font d'aprenentatge de la llengua i el dia 21 de març moltes localitats organitzen recitals de poesia. La major part d'aquestes activitats es fan en col·laboració amb la Institució de les Lletres Catalanes.

✓ Activitats relacionades amb la celebració de l'**escriptor de l'any**: durant el 2012 s'ha celebrat l'**Any Sales Calders Tísner** i des dels centres de normalització lingüística s'han organitzat conferències, rutes literàries, activitats d'aula, etc.

Taula 9. Activitats de foment de la lectura i persones que hi han participat. Any 2012

	Any 2012
Nombre d'activitats	2.679
Nombre de persones que hi han participat	28.089

Altres activitats de Llengua i cultura

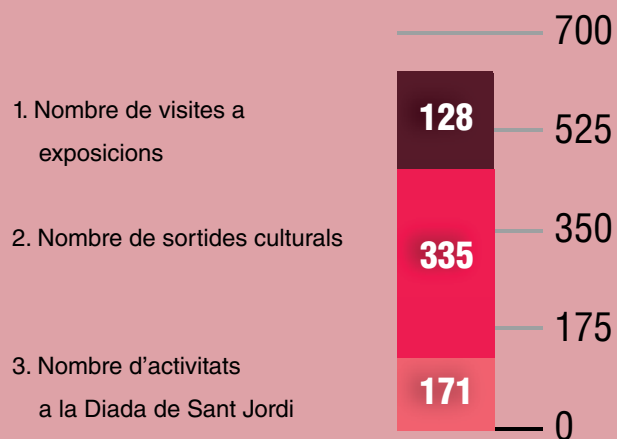
Com que **fomentar el coneixement cultural de l'entorn immediat**, apropar la cultura i la llengua als alumnes i participants de VxL són objectius del programa de Llengua i cultura, des dels CNL s'organitzen visites a exposicions, sortides culturals i també activitats al voltant de la Diada de Sant Jordi.

Difondre el cinema en català, fer arribar les pel·lícules en català que es passen en els cinemes locals, aconseguir entrades amb descomptes 2x1, difondre la informació a través de les xarxes socials i també fer-la arribar a les aules, clubs de lectura, voluntaris i aprenents i aportar espectadors als cinemes del territori, així com també participar en els **cicles CINC** que s'han organitzat durant l'any, són totes elles activitats que apropen el cinema en la nostra llengua a persones que potser mai no s'hi haurien apropiat.



Activitats culturals

Altres activitats culturals que s'han portat a terme.
Any 2012



Assessorament lingüístic

El Consorci, a través del servei d'assessorament, posa els recursos lingüístics necessaris a disposició dels ciutadans i les organitzacions que volen vetllar per la qualitat lingüística de les seves comunicacions.

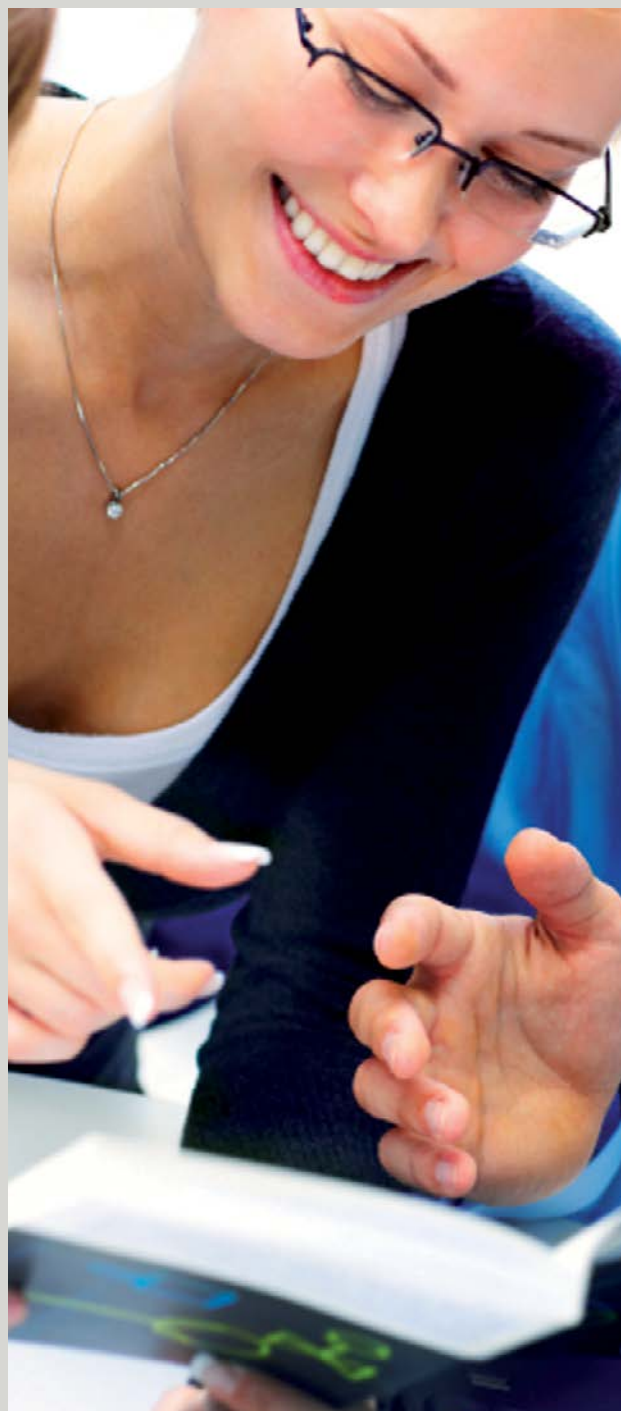
El servei d'assessorament lingüístic s'orienta a afavorir l'**autonomia lingüística** de l'usuari, amb un objectiu final adequat a les oportunitats que ofereix la tecnologia: que tothom sigui capaç de trobar els recursos en línia que l'ajudin a resoldre els seus dubtes de llengua.

Per aconseguir més usuaris amb autonomia lingüística es fan diferents activitats expressament dissenyades per assolir aquest objectiu, les quals afavoreixen el coneixement i l'ús amb una garantia de qualitat de la llengua catalana: sessions de **recursos a Internet per treballar en català**, ús molt generalitzat de l'**Optimot**, **plans d'autonomia lingüística personals**, etc.

De forma complementària a la difusió de recursos lingüístics, el CPNL ofereix el servei de **revisió de textos breus**.

El nombre de pàgines revisades a l'administració local continua representant la major part de les revisions del CPNL (el 59%). El de les empreses és un 13%, el de les associacions, un 13%, i un 16% són pàgines revisades d'altres sectors que inclouen les revisions a particulars.

Respecte de l'any anterior, augmenten lleugerament les revisions del sector de l'administració local (3,2%) i altres sectors (8,7%), mentre que disminueixen les revisions d'empreses (21%) i associacions (7,3%). Aquest descens es pot explicar pel fet que l'activitat econòmica i associativa ha baixat en general a tot el país.



Taula 10. Pàgines revisades per sectors.

Anys 2011 i 2012

	Any 2011	Any 2012
Administració local	36.536	37.742
Empreses i establiments comercials	10.853	8.562
Associacions	8.754	8.113
Altres sectors	9.026	9.882
TOTAL	65.169	64.299

Bones pràctiques

més a <http://www.cpnl.cat/dinamitzacio>



CNL de Cornellà de Llobregat Nadala



Aquest projecte es va dur a terme amb l'objectiu de difondre la cultura catalana, sobretot la relacionada amb el Nadal, millorar la pronúncia de la llengua oral de l'alumnat i interrelacionar l'alumnat de diferents nivells i els participants del programa Voluntariat per la llengua.

En aquesta activitat, l'alumnat del CNL de Cornellà va felicitar el Nadal cantant. Primer es va triar una cançó nadalenca molt popular (*el fum, fum, fum*) i es va proposar a l'alumnat i als participants en el VxL de cantar-la conjuntament. També es va fer un treball didàctic a les aules, treballant el vocabulari específic nadalenc i les tradicions relacionades, a més d'explicar l'origen català de la cançó i el fet que és una de les nades més traduïdes. Finalment, es va fer un enregistrament de la cançó i es va publicar un vídeo a Youtube, que es va difondre entre els habitants, institucions i entitats de Cornellà per tal que arribés al màxim de persones.

L'activitat va reforçar els vincles de l'alumnat amb la cultura catalana i va servir també per celebrar una festa mundial, conjuntament i en català.

CNL de Badalona i Sant Adrià Gimcana Cultural



Com a activitat de Llengua i cultura adreçada tant a l'alumnat de català com als participants en el VxL i organitzada amb entitats del territori per tal de fomentar el treball en xarxa, el CNL de Badalona i Sant Adrià va cloure el curs 2011-2012 amb la I Gimcana Cultural A *peu per Sant Adrià*, en què van participar prop de 250 persones (gairebé 60 equips).

La cloenda del curs es va celebrar amb la gimcana (en què van col·laborar 18 entitats i organismes del municipi) i amb una festa en què hi va haver premis per als participants, música a càrrec d'un alumne i d'un aprenent del CNL (que van interpretar una composició original basada en un poema de Joan Maragall) i un reconeixement especial a la trajectòria acadèmica d'alguns alumnes (que havien començat pel nivell bàsic de català i havien assolit el de suficiència) i també a una voluntària de VxL que havia començat al programa com a aprenenta.

Totes les persones que van rebre els certificats de reconeixement i la resta de participants en la gimcana —que té el bloc <http://blocs.cpnl.cat/apeupersantadria>— van ser obsequiats amb llibres donats per les dues biblioteques de la ciutat, que col·laboren activament i de manera habitual amb el CNL.

CNL del Maresme

Passejada per la història



Amb aquesta activitat es pretenia fer conèixer la història del Maresme, fidelitzar els alumnes i els participants del programa Voluntariat per la llengua i fomentar activitats de llengua i cultura.

Aquest projecte mostrava la història de la comarca a través de rutes guiades per diverses poblacions: el poblat ibèric de Premià de Dalt, les runes romanes de la ciutat d'Iluro a Mataró, la ruta dels indians de Vilassar de Mar, una visita a l'exposició d'estampats sobre cotó del Museu de Premià de Mar, una ruta modernista per Canet de Mar i la visita al far de Calella. Arran d'aquestes visites, els participants van poder descobrir el patrimoni històric de la comarca.

CNL Montserrat

Concurs de microcontes "amb C de Calders"



Amb motiu de la celebració de l'any Sales Calders Tísner, el Servei Local de Català d'Igualada i el Servei Comarcal de Català de l'Anoia van organitzar un concurs dedicat a la memòria del gran contista català Pere Calders.

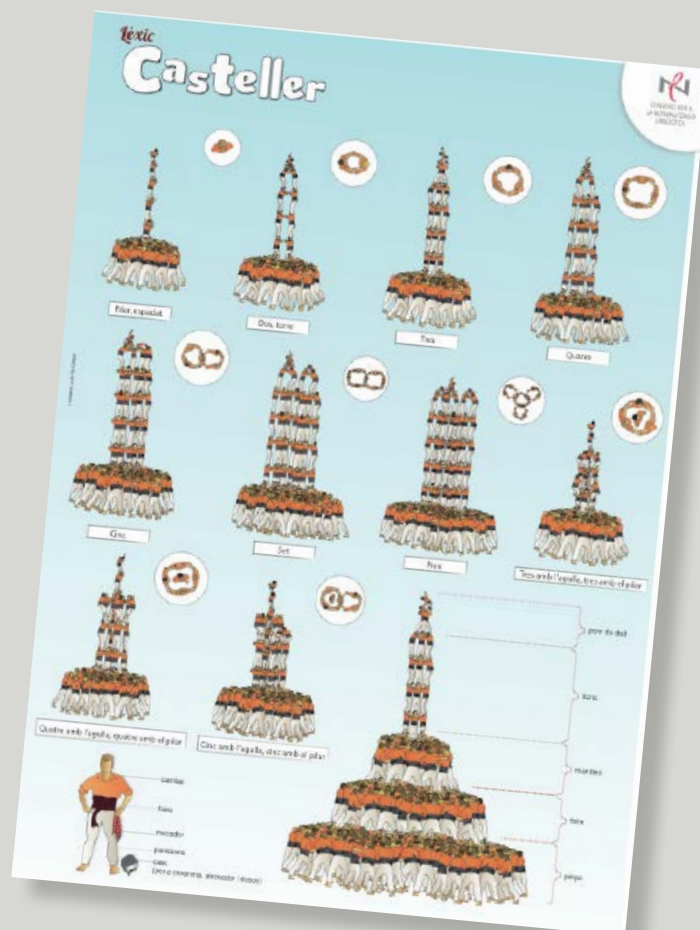
Aquest concurs, adreçat a l'alumnat dels cursos de català, premiava microrelats originals i inèdits, escrits en català. El textos eren de temàtica lliure, però encapçalats per un títol relacionat amb alguna obra de Pere Calders, es van publicar al mur de la pàgina de Facebook de l'SCC de l'Anoia. Es van atorgar, per votació popular, tres premis a les categories: alumnes de nivell bàsic, alumnes de nivell intermedi i alumnes de nivell de suficiència i superior. En l'acte de lliurament de premis, en què van participar 47 alumnes (que hi van presentar un total de 84 microcontes), la senyora Laura Borràs, directora de la Institució de les Lletres Catalanes i comissària de l'any Sales Calders Tísner, va fer una xerrada molt amena i pedagògica sobre l'obra i la vida d'aquests tres escriptors catalans.

CNL de Tarragona Fem pinya



Aprofitant, d'un banda, que a la ciutat de Tarragona hi ha quatre colles castelleres molt arrelades socialment i amb una àmplia activitat regular i, de l'altra, la recent edició per part del CPNL d'un lèxic casteller en suport digital, el CNL de Tarragona va dissenyar un projecte de divulgació dels castells, del lèxic casteller i de les colles, adreçat a l'alumnat dels cursos de català i als participants del Voluntariat per la llengua, a través de la participació directa en assaigs i actuacions.

Aquest projecte pretenia fer conèixer la tradició i el lèxic específic dels castells, presentar les colles castelleres de la ciutat de Tarragona com a entitats obertes que poden facilitar als nouvinguts la integració al territori (amb activitats regulars, normalment en català, com ara assaigs, actuacions, sortides o activitats socials) i, finalment, convidar els destinataris del projecte a participar-hi activament.



10.129
parelles
lingüístiques

2.281
establiments
col·laboradors

183
parelles a
justícia
esport
sanitat
empresa

692
entitats
col·laboradores

83
clubs
de lectura

447 parelles
als instituts,
els *voluntaris*
del futur

216
activitats
conduïdes per
voluntaris

1.287
activitats
55.476
participants

- grups de conversa
- teatre
- música
- conferències
- tallers
- concursos

51.994
inscrits
estrangers als
cursos inicials
i bàsics

5.863
inscrits als
cursos per a
associacions
d'immigrants

119 cursos
amb el SOC i
2.163 inscrits

3-FOMENTEM LA COHESIÓ SOCIAL

La **cohesió social** és un dels eixos vertebradors i un dels objectius fonamentals de tota l'activitat del CPNL, que es manifesta de manera transversal a través de les diverses accions que duu a terme en els diferents àmbits en què treballa. L'**acolliment lingüístic**, que s'ofereix a les persones nouvingudes, el **treball en xarxa** amb entitats de caire social i cultural i el programa **Voluntariat per la llengua** (VxL) són fruit d'aquest marc de referència.

El **Voluntariat per la llengua** és un dels programes en què s'evidencia de manera més explícita: a través de la formació de **parelles lingüístiques** entre voluntaris i aprenents, que comparteixen la intenció de fomentar l'ús del català, la cohesió s'afavoreix ampliant el cercle social dels participants en el programa i oferint-los recursos per incorporar-se a l'activitat cívica i cultural del país que els acull.

Les **activitats** sovint són compartides amb l'alumnat dels cursos de català per a adults del CPNL, s'organitzen en col·laboració amb **entitats i establiments col·laboradors** que complementen les converses setmanals entre voluntaris i aprenents, a més de propiciar el coneixement mutu i l'intercanvi d'experiències des dels diferents punts de vista en diferents entorns. També faciliten la descoberta (o redescoberta) de les possibilitats lúdiques, culturals o socials que tenen a l'abast.

A més, l'oferiment que es fa als participants en el VxL de **col·laborar activament** en l'organització d'activitats comporta també un incentiu i un enriquiment tant per a les persones que hi col·laboren (en ocasions, aprenents) com per als assistents que gaudeixen de l'experiència.

La col·laboració amb **més de 100 biblioteques** de tot Catalunya, organitzant clubs de lectura o tertúlies, a més de servir com a punt de difusió del programa i com a espai de trobada per a les converses dels participants del VxL, és un altre exemple del treball en xarxa i de l'impuls al **foment**

de la lectura que el CPNL desenvolupa i vol potenciar.

D'altra banda, la voluntat del programa d'implementar-se en diferents àmbits, acompanyant altres accions dutes a terme des del Consorci, ens apropa tant a l'**empresa** com a la **sanitat** (aportant la flexibilitat que ofereix el VxL per adaptar el moment de les converses a la disponibilitat horària dels treballadors), l'**esport** (incorporant les trobades en un entorn en què els participants comparteixen aficions) o la **justícia** (en què el treball en els centres penitenciaris, més enllà de facilitar l'aprenentatge de la llengua oral als interns, és una possibilitat d'enriquiment personal i cultural i, a més, una eina important de reinserció i d'integració gràcies al vincle que estableixen amb el món exterior).

Pel que fa a l'**acolliment lingüístic**, cal destacar la col·laboració institucional del CPNL amb alguns organismes de la Generalitat, com ara la **Direcció General per a la Immigració** (DGI) o el **Servei d'Ocupació de Catalunya** (SOC). Aquesta col·laboració és clau per reforçar les accions de cohesió social a través de la llengua. Amb el SOC, es pretén millorar les oportunitats de trobar feina de les persones que es troben en situació d'atur. Amb la DGI s'incentiva que les associacions d'immigrants puguin oferir formació de català als seus associats, i alhora entrin en contacte amb el teixit associatiu del país.

Finalment, el **treball en xarxa** no és exclusiu del VxL. El CPNL col·labora amb **entitats, administracions i empreses** per buscar complicitats en el foment de la llengua. En aquest sentit, són molts els pobles i ciutats que han establert **taules d'acollida** perquè els diferents organismes que ofereixen serveis als nouvinguts es coordinin per no duplicar tasques, aprofitar recursos i compartir estratègies. I en molts d'aquests organismes de coordinació el Consorci hi és present.



VOLUNTARIAT PER LA LLENGUA

El Voluntariat per la llengua (VxL) és una iniciativa promoguda des de la Generalitat de Catalunya i gestionada pel Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL), que es va iniciar el 2003 al Centre de Normalització Lingüística (CNL) de Cornellà de Llobregat.

El VxL és un programa que facilita que totes les persones majors d'edat que tenen coneixements bàsics de català oral i es volen llançar a parlar-lo el puguin practicar, en un context real i distès, amb una persona que habitualment parla en català. També promou que les persones que el parlen habitualment no canviïn de llengua innecessàriament.

Aquest programa va ser concebut en un principi com un recurs més per facilitar l'aprenentatge i la pràctica oral de la llengua catalana als alumnes dels cursos de català per a persones adultes del CPNL i es va obrir a partir de 2007 a tota la ciutadania.



Parelles lingüístiques

L'any 2012 s'han fet **10.129** parelles lingüístiques

El nombre de parelles lingüístiques s'ha mantingut respecte a 2011, fet que es valora positivament tenint en compte la disminució de persones immigrants en algunes poblacions i el consegüent descens d'inscripcions de persones aprenents provinents dels cursos de català.

El VxL en diferents àmbits

El desenvolupament del programa en els àmbits de l'**empresa**, la **sanitat** i l'**esport** també ha estat positiu, tant pel que fa a l'augment del nombre de parelles lingüístiques com al dels centres on s'ha implementat el programa. Les dades referents a l'àmbit de la **justícia** han experimentat un lleuger descens quant al nombre de parelles a causa del tancament d'un dels centres (l'any 2012 s'ha treballat amb 2 organismes de Justícia i 4 centres penitenciaris).

El VxL col·labora també des del 2010 amb el **Projecte Rossinyol**, que té el suport de la **Universitat de Girona** i altres instàncies polítiques de la ciutat i del país. Des del VxL es promou la participació dels mentors (estudiants universitaris que acompanyen periòdicament un nen o una nena per tal que conegui l'entorn i l'oferta cultural i d'oci) i els mentorats (infants d'origen estranger) en les activitats que s'organitzen per als participants en el programa, es difon el projecte i s'assessora els voluntaris (que no formen part del VxL) en matèria lingüística.

Els voluntaris del futur

El programa també té una acceptació cada cop més àmplia en els **IES** i **CEIP**, on la funció del CPNL és informar, orientar i proporcionar material de suport al professorat per tal de formar parelles lingüístiques entre l'alumnat. Aquestes parelles no poden formar part del VxL a causa de l'edat dels participants, però es considera una bona inversió pel que fa a la implicació futura d'aquests joves en el programa.

L'any 2012 s'han fet **477** parelles (un 27,5% més que al 2011) a **27 IES** i **8 CEIP**.

Taula 11. Nombre de parelles. Anys 2008 a 2012

Any 2011	Any 2012
10.128	10.129

Entitats col·laboradores

L'any 2012 hi ha hagut 692 entitats col·laboradores

Un dels objectius del programa (més enllà de millorar el català oral de les persones aprenentes) és la cohesió social a través del treball en xarxa amb entitats culturals, que faciliten als participants en el VxL el coneixement de l'entorn, la cultura, la història o l'activitat social del país.

Les entitats i associacions poden col·laborar-hi aportant persones voluntàries i aprenentes, oferint les seves activitats o fent parelles lingüístiques.

Taula 12. Nombre d'entitats col·laboradores.
Anys 2011 i 2012

Any 2011	Any 2012
685	692

Al llarg de 2012, 692 entitats o associacions han signat acords de col·laboració amb el VxL. Malgrat que l'associacionisme a Catalunya ha disminuït, el programa manté un alt nivell d'acords amb entitats i associacions i, sobretot, incrementa la implicació amb aquestes gràcies a la col·laboració i la participació activa en el desenvolupament del VxL.

A banda d'aquestes entitats, amb les quals s'ha signat un acord de col·laboració específic de VxL, n'hi ha unes 300 amb qui s'ha col·laborat en temes de VxL a través d'acords generals (de CNL o de CPNL) que incorporen altres pactes relacionats amb qüestions d'ensenyament o altres.

Tipus d'entitats

La tipologia d'entitats que col·laboren amb el programa és ben diversa: associacions culturals, artístiques, cíviques i socials, esportives, de salut, veïnals, d'ensenyament, formació i recerca...

associacions veïnals
associacions mediambientals associa-
cions fotogràfiques associacions infantils i juvenils
associacions de dones associacions de gent gran asso-
ciacions d'assistència social associacions d'immigrants AMPA
centres d'ensenyament artístic centres d'ensenyament esportiu
agrupacions sardanistes castellers bastoners geganters diables centres
excursionistes ateneus corals cineclubs llibreries esplais fundacions en-
titats religioses entitats i clubs esportius gimnasos penyes organitzacions
empresarials i gremials organitzacions no lucratives ràdios i revistes locals o
comarcals biblioteques teatres museus arxius CEIP IES CFA EOI...

Establiments col·laboradors

L'any 2012 hi ha hagut 2.281 establiments col·laboradors

Els establiments que signen un acord de col·laboració es comprometen a vetllar per l'ús del català en l'atenció al públic i facilitar que les persones que participen en el programa puguin practicar-lo.

Taula 13. Nombre d'establiments col·laboradors.
Anys 2011 i 2012

Any 2011	Any 2012
1.983	2.281

Els 2.281 establiments amb acord de col·laboració vigent amb el programa VxL suposen un augment del 15% respecte a l'any anterior, dada molt positiva si tenim en compte la delicada situació del teixit socioeconòmic. Per tal que els establiments se sentin participants del programa i que les parelles lingüístiques els visitin s'hi han organitzat jocs lingüístics, gimcanes i d'altres activitats lúdiques i participatives.

Activitats de Voluntariat per la llengua

L'any 2012 s'han fet **1.287** activitats complementàries

Amb la finalitat de fomentar la participació i la cohesió social, els CNL organitzen juntament amb entitats o per iniciativa pròpia activitats lúdiques i culturals adreçades als participants del programa.

Taula 14. Activitats vinculades a Voluntariat per la llengua. Anys 2011 i 2012

Any 2011	Any 2012
783	1.287

L'important augment (un **64,3%**) del nombre total d'activitats complementàries adreçades als participants al VxL (algunes d'elles coorganitzades per entitats) respon, en part, a un recull més exhaustiu, que té en compte les activitats emmarcades en el projecte **Llengua i cultura**, organitzades juntament amb l'Àmbit de Formació i Foment del CPNL, i les activitats conduïdes per voluntaris, una modalitat que no es duia terme en anys anteriors i que es vol potenciar. La resposta a aquesta proposta ha estat molt ben acollida entre els participants en el VxL, amb 60 persones voluntàries i 4 d'aprenentes. Aquesta última xifra té un component qualitatiu ben important, ja que es tracta de persones que han conduït o han organitzat alguna activitat de caire lúdic o cultural.

Hi han participat **55.476** persones

Cal destacar, també, l'elevat nombre de persones que han participat en activitats vinculades al VxL: 55.476, és a dir, una mitjana de 43 participants per activitat.

A més de les activitats que els CNL organitzen ells sols o bé juntament amb entitats i associacions culturals del territori, també es fa difusió de programes com ara: *Quedem?*, *Xerrem*, *Clubs de Lectura* a biblioteques, actes culturals organitzats pels ajuntaments, entitats i associacions culturals del seu territori, utilització del carnet d'avantatges del VxL per anar al cinema, al teatre, museus, etc. però de les quals no es coneix el nombre de persones que hi han assistit.

Tipus d'activitats

El desglossament de les 1.287 activitats organitzades durant el 2012 s'ha fet segons la següent tipologia:



Tipus d'activitats

Entre les activitats lúdiques, culturals o d'altres tipus que s'han dut a terme, hi ha hagut 83 clubs o grups de lectura, taules rodones, tallers de cultura popular, trobades amb escriptors en llengua catalana, activitats relacionades amb la gastronomia, el teatre o el cinema; concursos poètics, fotogràfics o lingüístics; visites a exposicions, visites guiades a centres i localitats d'interès històric i cultural o a museus; concerts, presentacions de llibres, recitals poètics i de lectures, excursions, participació o assistència a programes de ràdio i de televisió, activitats vinculades a la Diada de Sant Jordi, al Dia Mundial de la Poesia, a la campanya Mou-te en català o a la Marató de TV3, etc.



Entre les 216 activitats conduïdes o organitzades per voluntaris, hi ha hagut gimcanes, xerrades o conferències, tallers de màgia, de reciclatge, de teatre, grups de foment de la lectura, clubs de lectura fàcil en català a biblioteques, grups de conversa, recorreguts urbans, excursions i sortides guiades, etc.

El **carnet de VxL** dóna accés a recintes i establiments, amb **avantatges** com ara descomptes i promocions:

- ✓ Específics de cada CNL
- ✓ Generals (l'any 2012, n'hi ha hagut **56**), per a tots els participants en el VxL de tot Catalunya.

VOLUNTARIAT PER LA LLENGUA 

☐ Voluntari/ària ☐ Aparent/a **Any 201_**

NOM _____

COGNOMS _____

NIF/NIE/Passaport _____

CNL _____

Altres accions de dinamització del VxL

Des del Voluntariat per la llengua s'ha participat en diferents esdeveniments i projectes, la majoria en col·laboració amb la **Direcció General de Política Lingüística**



- Difusió i organització de l'activitat **Mou-te en català!** de la DGPL del Departament de Cultura, amb la col·laboració de la Secretaria General de l'Esport i la Unió de Federacions Esportives de Catalunya (UFEC).



- Lliurament d'un dels premis **Pompeu Fabra** (de la categoria "Voluntariat lingüístic", que s'atorga a una iniciativa que hagi afavorit l'extensió de l'ús del català) al projecte de Voluntariat per la llengua engegat pel Servei de Català d'Olot-la Garrotxa a l'Hospital Sant Jaume, d'Olot.



- **Setmana del Llibre en Català** (més de 120.000 visitants). Durant tres dies es va informar del programa, es van fer *Tast de Parelles Lingüístiques*, lectures en veu alta o clubs de lectura fàcil en directe.



- Exposició "**Avancem amb el català. 30 anys treballant per la llengua**" al Palau Robert de Barcelona. El VxL va ser-hi present amb un plafó i un vídeo del programa.

L'èxit del programa

El programa Voluntariat per la llengua és cada vegada més ben valorat entre els seus participants i per la societat en general. L'èxit del programa rau tant en el **suport** que s'ofereix a les parelles i el **seguiment** que se'n fa com en l'organització d'**activitats complementàries**, que faciliten, tant a les persones voluntàries com a les aprenents, el coneixement de l'entorn on viuen i de l'oferta cultural

i lúdica que aquest els ofereix, alhora que els permet ampliar el cercle social en què es mouen.

Un dels **factors qualitatius** que cal destacar és la incorporació com a voluntàries de persones que van començar en el programa com a aprenents i que ja es veuen capacitades per oferir el seu ajut a nous aprenents.

L'opinió dels participants

“Sóc voluntari per aprendre i conèixer cultures diferents.”

“Condueixo un club de lectura fàcil en català com a voluntari, ens ho passem molt bé i tothom n'aprèn.”

“Com a parella lingüística, hi guanyem tots dos.”

“Sóc aprenenta perquè crec que sabent català tindrè més oportunitats de trobar feina.”

“Sóc aprenent per apropar-me a la gent del país, per formar part de cercles diferents.”

“Sóc voluntària per ajudar els altres i per defensar la llengua del país.”

L'evolució que ha experimentat el Voluntariat per la llengua al llarg d'aquests anys, en què quantitativament ha assolit xifres prou satisfactòries com per convertir-se en **referent** d'altres voluntariats lingüístics a Europa, fa pensar que mantenir i **incrementar la qualitat** del programa atenent a les necessitats dels diferents aspectes i àmbits en què treballa ha de ser l'objectiu prioritari per als propers anys.

Acolliment lingüístic

La llengua com a factor de cohesió social

Per garantir la cohesió social és molt important que les persones es puguin comunicar amb fluïdesa i que tothom pugui conèixer la llengua del país. Durant els darrers deu anys han arribat a Catalunya més d'un milió i mig de persones, majoritàriament amb un coneixement molt baix o nul de la nostra llengua. Afavorir que aquests nous ciutadans de Catalunya puguin entendre i parlar el català és també una manera de fomentar la cohesió social a Catalunya.

L'any 2012 s'han inscrit 51.994 alumnes estrangers als cursos inicials i bàsics

A continuació, es poden veure les dades dels cursos d'acolliment lingüístic, que comprenen els nivells inicial i bàsic.

Taula 15. Procedència dels alumnes estrangers dels cursos inicials i bàsics. Any 2012

	Any 2012
Unió Europea	5.018
Europa extracomunitària	2.035
EUA i Canadà	259
Amèrica Central, Mèxic i el Carib	6.327
Amèrica del Sud	18.675
Nord d'Àfrica	8.916
Reste d'Àfrica	4.064
Àsia	6.661
Oceania	39
TOTAL	51.994

La distribució per procedència de les persones dels cursos inicials i bàsics nascudes a l'estranger és molt semblant a la de 2011, tot i que hi ha algunes lleugeres diferències.

Si hi sumem les persones procedents de l'Amèrica del Sud i de l'Amèrica Central, fan un total del 48,1% (la major part dels inscrits), tot i que el 2012 els nascuts a l'Amèrica del Sud representen un percentatge més petit (passem d'un 40,7% el 2011 a un 35,9% el 2012).

En segon lloc, tenim els nascuts al nord d'Àfrica (amb un 17,1%), seguits pels asiàtics, que incrementen la seva participació del 8,4% el 2011, al 12,8% el 2012. Aquest increment és bàsicament degut a l'augment dels nascuts al Pakistan (del 70%, respecte al 2011) i l'Índia (amb un increment de gairebé el 50%). En quart lloc, hi ha els nascuts a països de la Unió Europea (amb un 9,6%) i, finalment, els nascuts a la resta d'Àfrica (amb un 7,8%) i a l'Europa extracomunitària (amb un 3,9%). Els nascuts als EUA, Canadà i Oceania representen una proporció molt petita.

Cursos per a col·lectius d'immigrants

L'any 2012 s'han inscrit 5.863 als cursos per a associacions d'immigrants

Direcció General per a la Immigració

Des de 2005, la Direcció General per a la Immigració encarrega al CPNL l'organització de cursos de català per a entitats d'immigrants. Durant el 2012 també s'ha continuat col·laborant amb aquest organisme, el qual ha fet un esforç notable per continuar subvencionant els cursos adreçats a les associacions d'immigrants, malgrat no haver rebut les subvencions anuals provinents de l'Estat.

Els cursos els sol·liciten les mateixes entitats per tal que es facin coresponsables de la formació de català dels seus associats.

Taula 16. Inscripcions a cursos per a associacions d'immigrants. Anys 2011 i 2012

Any 2011	Any 2012
8.533	5.863

La disminució dels inscrits és proporcional a la disminució dels recursos econòmics de què s'ha disposat: 700.000€ el 2012, davant el 1.000.000€ (un 30% menys que el 2011).



Cursos per a la millora de la formació ocupacional

L'any 2012 s'han fet **119** cursos amb el SOC i hi ha hagut **2.163** inscrits

Servei d'Ocupació de Catalunya

Com a continuïtat del pla pilot fet l'any 2011, el Servei Català d'Ocupació de Catalunya (SOC) ha sol·licitat novament al CPNL la gestió, la coordinació i la realització de cursos de nivell inicial i bàsics 1 i 2, adreçats a persones no ocupades i inscrites al SOC, amb l'objectiu de millorar les seves capacitats d'ocupabilitat.

El projecte 2012 ha abastat tot el territori català, amb l'organització de **cursos a 56 municipis**. Per a la seva realització, hi han participat els 22 CNL del Consorci i 69 oficines del SOC.

Amb l'enfocament d'aquests cursos es pretén facilitar la integració social i laboral de les persones que demanen ocupació. L'aportació econòmica del SOC per a 2012 ha estat de 350.000 €.

Taula 17. Inscripcions i cursos en col·laboració amb el SOC. Anys 2011 i 2012

	Any 2011	Any 2012
Cursos	15	119
Inscrits	274	2.163

A partir de l'encàrrec del SOC, s'ha establert una línia de col·laboració entre els CNL i les oficines de treball del SOC que obre les portes a futures accions conjuntes.



Treball en xarxa

La llengua com a factor de cohesió social

Un dels elements més importants per dur a terme la nostra tasca de cohesió és col·laborar amb el ric teixit associatiu dels nostres pobles i ciutats per difondre la necessitat de fomentar l'ús del català. Una societat ben travada, des d'aquest punt de vista, també és una societat més cohesionada.

Per afavorir aquest procés, durant el 2012 s'ha portat a terme un seguit d'actuacions per fomentar el treball en xarxa. El CPNL ha participat, principalment, en xarxes per fomentar l'ús del català i en xarxes relacionades amb l'acolliment lingüístic.

Taula 18. Nombre i tipus de xarxes en què s'ha participat. Any 2012

	Any 2012
Xarxes de foment de l'ús del català	31
Xarxes relacionades amb l'acolliment lingüístic	24
Altres xarxes de caràcter sectorial	2
TOTAL	57

Experiències en xarxa

A Tarragona, una xarxa cívica per al foment de l'ús del català

El CPNL col·labora amb el **Ple Institucional i Social per al Foment de l'Ús de la Llengua Catalana al Camp de Tarragona**, que es va crear l'any 1995 i que està format per un conjunt molt ampli d'institucions i entitats implicades en el foment de la llengua catalana, ja sigui a través de l'exercici de la seva activitat natural o bé donant-hi suport explícit, encara que la seva activitat no estigui centrada directament en el foment de l'ús de la llengua catalana.

La voluntat que aplega aquest organisme és contribuir a l'establiment d'un treball tan col·laboratiu com sigui possible per tal de compartir el màxim d'informació i experiències.

El Ple Institucional i Social per al Foment de l'Ús de la Llengua Catalana al Camp de Tarragona està integrat per la Direcció General de Política Lingüística, els CNL de Tarragona i de l'Àrea de Reus Miquel Ventura, la Direcció General per a la Immigració, diversos departaments de la Generalitat de Catalunya, universitats, sindicats i altres institucions públiques i privades.



A Girona, la Comissió d'Organismes i Serveis per al Foment de la Llengua Catalana

La Comissió d'Organismes i Serveis per al Foment de la Llengua Catalana de Girona es va constituir també l'any 1995 amb l'objectiu d'afavorir la intervenció conjunta i complementària dels seus membres en matèria de foment de l'ús del català en els diferents sectors de la societat de les comarques gironines per tal d'augmentar l'efectivitat i la rendibilitat dels recursos.

Coordina les actuacions i ofertes formatives dels seus membres, vetlla per donar una informació global a la ciutadania i treballa especialment en el foment del català entre les persones nouvingudes (a través del Grup d'Immigració) i en el món socioeconòmic (a través del Grup d'Empresa).

En el marc de la Comissió s'han format i són operatius dos grups de treball: el **Grup d'Immigració**, que vetlla especialment pel foment del coneixement i l'ús del català entre persones nouvingudes, i el **Grup d'Empresa**, dedicat a difondre la presència i l'ús del català al món empresarial. En formen part els membres de la Comissió implicats en cada sector.

Actualment està integrada per la Direcció General de Política Lingüística, el CNL de Girona, la Direcció General per a la Immigració, Càritas Diocesana de Girona i diverses universitats i organitzacions sindicals, entre altres organismes.

En aquests dos exemples de treball en xarxa per al foment de l'ús del català hi ha un grup de treball que posa una especial atenció a l'acolliment lingüístic de les persones nouvingudes.

A Manresa, una xarxa per a la inclusió social

A la ciutat de Manresa hi ha un seguit d'agents que treballen per facilitar a les persones l'accés als àmbits de la inclusió i per fer de la ciutat un espai divers, inclusiu i solidari. Així, doncs, la tasca que duu a terme aquesta xarxa té com a objectius el coneixement de la realitat social de la ciutat, visibilitzant les situacions emergents d'especial atenció, i dels recursos que els diferents agents estan oferint a la ciutadania, possibilitant l'optimització dels recursos i una millor coordinació dels agents i evitant que hi hagi duplicitats.

La Xarxa per a la Inclusió Social (*Manresa Inclusió*) està formada per l'Ajuntament de Manresa, l'Àrea de Benestar Social de la Diputació de Barcelona, el CNL Montserrat, Creu Roja de Manresa, Càritas Arxiprestal de Manresa i diverses institucions d'assistència social, associacions d'ensenyament, formació i investigació i organitzacions sindicals.



Bones pràctiques

més a <http://www.cpnl.cat/dinamitzacio>



CNL de Girona

Una xerrada literària i un espectacle de dansa per cloure el VxL al Centre Penitenciari de Girona



En el marc de la implementació del VxL en l'àmbit de la Justícia i de la tasca que es duu a terme amb els interns als centres penitenciaris, el CNL de Girona va cloure l'edició del VxL 2012 al Centre Penitenciari de Girona (on el VxL és present des de 2009) amb una xerrada literària i un

espectacle de dansa contemporània i claqué.

L'escriptora Núria Martí va fer dues xerrades (una a la presó d'homes, amb una trentena d'assistents i una altra a la presó de dones, amb una quinzena de participants) als interns i internes, que havien llegit el seu llibre *Les mateixes estrelles*, Premi de Lectura Fàcil. La xerrada va cloure amb una amena tertúlia en què els assistents van poder opinar sobre el llibre i fer preguntes a l'autora.

Dos dies després, uns 60 interns de la presó (dels quals, una vintena havien participat en el VxL) van gaudir d'una actuació a càrrec de la companyia El Paller, de Castelló d'Empúries, al pati del centre penitenciari. Per cloure l'acte, es van lliurar diplomes als aprenents i els quatre voluntaris van rebre un obsequi per la tasca feta durant aquesta edició de VxL.

CNL de l'Hospitalet

Taller de criquet



Amb l'objectiu d'afavorir la convivència entre diferents col·lectius, en què la llengua catalana funciona com a fil conductor, i també de promoure la integració social a través de l'esport, el CNL de l'Hospitalet va organitzar aquest taller, orientat principalment a les famílies d'origen indi i pakistanès, també obert a la participació dels integrants d'entitats locals.

El taller es va desenvolupar en dues parts, una de teòrica, en què es treballava el vocabulari i el funcionament del criquet amb els alumnes d'un curs de català inicial i una de pràctica, en què les famílies participants van consolidar aquests coneixements a través del joc. Aquesta activitat esportiva va servir per promoure l'ús de la llengua catalana i afavorir la convivència entre diferents cultures i generacions.

El fet que no existís un vocabulari oficial del criquet va comportar l'elaboració d'un primer document amb la normativa del joc en català i un glossari. A partir d'aquesta base, el CNL de l'Hospitalet va emprendre un procés de col·laboració amb el TERMCAT, amb l'objectiu de fixar la terminologia de l'esport del criquet en català i d'incorporar-la a futures edicions de diccionaris d'esports.



CNL de Sabadell

Cloenda del III Taller de Teatre del Voluntariat per la llengua de Sabadell



La implicació de les entitats col·laboradores del VxL possibilita l'organització d'activitats com la que duu a terme el CNL de Sabadell des de 2010, uns tallers de teatre setmanals adreçats als participants en el VxL.

A la darrera sessió del III Taller del Voluntariat per la llengua de Sabadell, els participants van fer una valoració conjunta

amb els professors (dos socis de l'entitat col·laboradora Associació Artística Kakaiba i voluntaris del VxL) dels continguts del taller i van coincidir que havien perdut la vergonya, que havien millorat molt l'ús del català i que havien après a ficar-se a la pell d'un personatge. A més, el fet de treballar exercicis d'expressió oral i corporal i d'interpretar escenes d'improvisació i d'interacció amb el company a dalt de l'escenari havia creat esperit de grup. La tasca dels dos voluntaris que van dur a terme aquests tallers va ser reconeguda en el marc del Dia del Voluntariat a Sabadell, en un acte en què l'Ajuntament de Sabadell (per mitjà de Sabadell Suma-Programa de Voluntariat) premiava públicament persones de diverses entitats de Sabadell que van destacar per la seva acció voluntària durant l'any 2012.

CNL Eramprunyà

Xerrada sobre els records de la guerra d'un voluntari lingüístic



Com a proposta cultural en català per als participants en el programa VxL i el públic en general, el CNL Eramprunyà va organitzar, l'any 2012, una activitat conduïda per un voluntari gavanenc en què es van implicar diferents entitats del territori.

L'activitat, que va consistir en una xerrada sobre la Guerra Civil espanyola a càrrec del voluntari i de la responsable de l'Arxiu Municipal de Gavà (on es va fer), va tenir un gran nombre d'assistents, entre els quals voluntaris, aprenents i també persones d'entitats que col·laboren amb el VxL. La xerrada es va il·lustrar amb una projecció de fotografies antigues (restaurades pel personal de l'Arxiu) i un vídeo del voluntari, que es va filmar en el refugi antiaeri gavanenc, del qual va ser usuari durant els bombardejos de 1938. Després d'una interessant tertúlia, l'SLC de Gavà va lliurar al Sr. Alcaraz una placa en agraïment al seu testimoniatge històric i a la contribució al Voluntariat per la llengua com a conductor d'aquesta activitat cultural.

CNL El Prat de Llobregat

Temps era temps



El Centre de Normalització Lingüística del Prat de Llobregat, juntament amb el Centre de Formació d'Adults Terra Baixa i el Centre de Promoció Social Francesc Palau, van dur a terme un projecte d'acolliment lingüístic amb l'objectiu de propiciar l'aprenentatge de la llengua catalana, promoure'n l'ús social entre les persones que

acaben d'arribar i aconseguir que la ciutadania tingui una percepció positiva de la diversitat cultural i de la convivència entre les persones.

"Temps era temps" és el resultat d'aquest projecte: un llibre en format digital, que recull 14 contes de diversos llocs del món. L'alumnat de les tres institucions va proposar els contes que identificaven millor l'expressió cultural del seu lloc d'origen. Els mateixos alumnes van interpretar els personatges i diversos representants d'entitats del Prat en van ser els narradors. Un recull de contes de diversos llocs del món, referents de diferents cultures i de diferents llengües que constitueixen un treball a favor del coneixement mutu, de la cohesió i de l'arrelament de les persones al país.

CNL Vallès Occidental 3

Contes del món a Badia del Vallès.



Amb l'objectiu de potenciar el català com a llengua d'acollida i de cohesió social i de donar a conèixer la diversitat lingüística del municipi, a Badia del Vallès es van fer un seguit d'actes a l'entorn del Dia de la llengua materna.

Aquestes activitats van fomentar el treball transversal amb organismes i entitats de la localitat quant a la sensibilització lingüística, ja que hi van participar (a més de l'Ajuntament i el Servei Local de Català) les AMPA, l'escola d'adults, la

Biblioteca Vicente Aleixandre, la Federació d'Entitats Culturals, el Pla de Desenvolupament Comunitari i altres organitzacions del territori.

Entre les activitats, destaca l'enregistrament d'onze relats (extrets del recull 20 contes comptats del CNL de Sabadell i que van ser narrats en gallec, àrab, bengalí, francès, portuguès, romanès, ucraïnès, wòlof, castellà i català), a càrrec de l'alumnat dels cursos que, a més, van afegir-hi informació de la llengua originària del conte.

També va resultar molt interessant l'exposició de frases en les diferents llengües dels alumnes amb dades sociolingüístiques, classificades segons el grau de perill de desaparició i el nombre de parlants, posant especial èmfasi en les llengües maternes de l'alumnat i de totes les comunitats badienques. A més, també s'hi exposaren diferents alfabetos i llibres en diversos idiomes.

CNL del Vallès Oriental

El Voluntariat per la llengua de Mollet del Vallès es mou en català



En el marc de la implementació del VxL en l'àmbit de l'esport i de la campanya *Mou-te en català!*, impulsada per la Direcció General de Política Lingüística i la Secretaria General de l'Esport, amb la col·laboració de la Unió de Federacions Esportives de Catalunya i del Consorci per

a la Normalització Lingüística, el CNL de Vallès Oriental va organitzar aquesta activitat amb el Centre Municipal d'Esports i Salut Ca n'Armon (entitat col·laboradora del VxL), amb motiu de la inauguració de la 17a edició del VxL. L'original proposta de l'entitat va consistir en una visita guiada a les instal·lacions de Ca n'Armon i una petita sessió d'uns vint minuts perquè les parelles lingüístiques es "moguessin en català". La sessió va oferir una sèrie d'estacions o circuits per grups. Mentre els participants es "movien en català" havien de respondre preguntes sobre cultura catalana, com per exemple, quin és el cim més alt de Catalunya, quina vall de Catalunya té nom de dona, etc. El resultat va ser molt satisfactori per a tots els participants.

CNL L'Heura

Els sabors del món



Amb la finalitat de fomentar l'ús del català com a llengua comuna i la cohesió social, el CNL L'Heura va col·laborar en la mostra "Els sabors del món", que es va celebrar al barri del Fondo de Santa Coloma de Gramenet. La jornada va permetre conèixer la gastronomia d'una desena de llocs del món, com ara Armènia, Guinea Conakry o la Xina, i també Catalunya. Paral·lelament a l'exposició de productes, al matí va haver-hi jocs de sobretaula per a grans i petits, i a la tarda l'escriptora de Benín Agnès Agboton, va explicar contes del seu país.

El CNL L'Heura (amb l'assessorament del TERMCAT) va elaborar unes fitxes amb la descripció dels productes i de les receptes presents a la mostra. Arran d'això, el TERMCAT va proposar una quinzena de termes nous en català per a productes que fins ara no tenien denominació en aquesta llengua. A més, es va fer la 3a edició del joc lingüístic "Com es diu?"

La tasca del CNL L'Heura va fer possible que totes aquestes activitats es conduïssin en català en un territori amb més de 70 nacionalitats, un 45% de gent nascuda a l'estranger i on la llengua catalana hi té una presència molt feble.

54

cursos al sector
socioeconòmic



32

cursos a
l'administració



163 convenis amb empreses i
organitzacions empresarials

7.093 comerços han rebut la
campanya *Català i empresa, ja
estàs al dia?*

25.036
espectadors
als cicles de
cinema

170.700
cartes als Reis



Eixos estratègics: el que ens defineix

4- FEM PRESENT EL CATALÀ EN TOTS ELS ÀMBITS

El català és una llengua de comunicació amb l'administració, la llengua vehicular en l'ensenyament. Una llengua per gaudir de la cultura, emprada en els mitjans de comunicació i en les relacions personals. És útil per al comerç i per als negocis; per a la integració en l'entorn i per a la cohesió social.

A l'administració pública, el català és un referent d'ús normal i habitual en les comunicacions institucionals. El CPNL assessora els ens locals i els ofereix eines per a un bon ús del català, i manté l'organització i coordinació de formació per al personal de les administracions públiques.

Volem anar cap a una societat cohesionada en què la comunicació, el coneixement i l'estima de l'entorn són essencials.

En **el món de l'empresa i del comerç** és important la incorporació del català en totes les seves pràctiques i comunicacions com un acte de responsabilitat social corporativa, però també per raons purament comercials, ja que afavoreix la màxima qualitat en l'atenció al client i respecta el pes específic del consumidor català. La responsabilitat social corporativa (RSC) es fonamenta en l'atenció als consumidors i en la relació amb tothom que estigui vinculat a l'activitat empresarial. És important, doncs, perquè impulsa la relació de l'empresa amb el seu entorn i reforça la imatge de proximitat.

El CPNL posa a l'abast de les empreses i també de les entitats els serveis i els recursos necessaris que poden contribuir a adequar les seves comunicacions i el coneixement de la llengua catalana de les persones que hi treballen o que hi col·laboren.

La societat ha de conèixer quins són els trets més rellevants de la cultura catalana. Les activitats del CPNL han de promoure aspectes que ajudin a enfortir aquesta cultura, posant un accent especial en el foment i en la promoció del consum en català de la lectura, teatre, cinema, jocs, joguines, etc.

La missió del Consorci per a la Normalització Lingüística, a través de la dinamització, és actuar per crear unes condicions favorables envers l'ús social de la llengua catalana com a llengua de proximitat, de prestigi, d'acollida i de cohesió social.



Administració pública

Administració local

L'administració local marca la dinàmica de moltes poblacions i influeix en la societat civil organitzada. És l'organització que més s'acosta als ciutadans, la que està més al dia dels canvis socials i de les necessitats que comporten aquests canvis.

El CPNL, des de la seva creació, ha estat vinculat estretament a l'administració local, la qual és part integrant del Consorci i alhora usuària potencial dels seus serveis. Les principals actuacions del CPNL amb els ens locals han estat: la participació en els **circuits d'acollida municipals**, l'organització de projectes conjunts de **foment de l'ús de la llengua**, l'organització de **cursos de català** per als mateixos treballadors dels ens locals, i les actuacions de millora de la seva **autonomia lingüística**.

Participació en circuits d'acollida municipal

Els ajuntaments estableixen els serveis i les informacions que ofereixen a les persones nouvingudes als seus municipis. En les polítiques d'acollida, un element important és l'aprenentatge de la llengua i, per tant, és imprescindible una bona coordinació amb els CNL, que ofereixen formació de català i activitats complementàries de coneixement de l'entorn, de vinculació amb el teixit associatiu i de relació amb la població autòctona.

Un exemple d'aquesta col·laboració és la tasca que duu a terme el CNL de Terrassa i Rubí amb l'Àrea de Ciutadania i Drets Civils de l'Ajuntament de Terrassa en matèria d'acolliment.

Des de les oficines d'acollida municipals de diversos districtes d'aquesta ciutat s'ofereix informació de diferents serveis i, molt especialment, dels cursos de català del CPNL, oficines amb les quals s'està coordinant, per millorar i aprofundir les competències lingüístiques dels nouvinguts. Es col·labora, també, amb la Taula de Noves Immigracions, el Pla Estratègic de Ciutadania, el Pla de Gestió per a la Immigració, la Diversitat i la Ciutadania de Terrassa i en diversos plans de barris. Durant el 2012, s'han dut a terme cursos de català, el **programa Impulsa't** de formació en llengua i entorn per a dones marroquines, i s'ha col·laborat en diverses activitats, com ara la realització del DVD *Aturem els rumors*, el programa de **Voluntaris d'Intercanvi Cultural**, i el projecte **Camins de trobada** (sortides pels voltants de Terrassa amb persones de diferents orígens, per tal de fomentar un espai de trobada, diàleg i coneixement mutu, mentre es camina i es descobreixen nous camins).



És habitual, doncs, a tots els CNL, la col·laboració amb els ens locals per a la prestació de serveis d'acollida de persones nouvingudes.

Projectes conjunts de foment de la llengua

Els ens locals i els CNL sovint es coordinen per dur a terme projectes específics de foment de la llengua, vinculats als programes de concert del CPNL (programes comuns a tot el territori) o bé relacionats amb objectius municipals.

Durant el 2012, per exemple, el CNL Ca n'Ametller ha continuat treballant en el projecte *Foment de l'ús de la llengua catalana en la retolació exterior en els establiments comercials de nova obertura* per incidir en l'ús del català en la retolació comercial mitjançant la intervenció dels ajuntaments.



Cursos adreçats al personal de l'administració local

El CPNL ha organitzat **12 cursos**, el 2012, amb **255 inscrits**. Les poblacions on s'han organitzat aquests cursos han estat: Blanes, Olot, Palafrugell, Vandellòs i l'Hospitalet de l'Infant, Tortosa, l'Hospitalet de Llobregat, Lleida i Sabadell.

En aquest marc, el nombre de cursos ha anat disminuint. D'una banda, perquè els ens locals consideren que el personal ja té la formació necessària i, de l'altra, perquè ja no se subvenciona aquesta formació.



Foment de l'autonomia lingüística

Fa uns anys, el CPNL es va plantejar un canvi d'enfocament en la revisió lingüística de textos. Es tractava de passar de la correcció a l'assessorament, amb la finalitat de donar suport temporal al personal perquè aconseguís l'autonomia lingüística. Amb aquest enfocament, els professionals informen, aconsellen, ajuden, condueixen, ensenyen..., perquè els usuaris puguin resoldre els seus dubtes mitjançant els diversos recursos i materials al seu abast. Una altra proposta va ser la reducció del nombre de pàgines revisades. Amb l'augment de personal amb autonomia lingüística, aquest objectiu s'ha anat aconseguint any rere any. La taula de sota ens mostra aquesta evolució.

Taula 19. Evolució de les pàgines revisades a l'administració local. Anys 2006-2012

	Any 2006	Any 2007	Any 2008	Any 2009	Any 2010
Pàg. revisades	83.771	66.434	54.257	47.867	45.346
	Any 2011	Any 2012			
Pàg. revisades	36.536	37.742			

El projecte triennal de 2006-2008 preveia una reducció gradual del 45% del nombre de pàgines revisades a l'administració local. Com es pot observar, aquest objectiu es va complir: la reducció va ser del 47%. Des de 2008 fins a 2010 es va continuar en la mateixa línia. De 2011 a 2012, però, les dades reflecteixen un lleuger increment, del 3,2%. Aquest increment es produeix perquè durant aquest període alguns CNL han donat resposta a projectes concrets d'autonomia lingüística. No obstant això, la majoria de CNL han aconseguit no augmentar el nombre de revisions.

Diferents actuacions contribueixen positivament a l'augment d'usuaris amb autonomia lingüística: la sessió **Recursos a Internet per treballar en català**, l'ús molt generalitzat de l'**Optimot**, o els **plans d'autonomia personals**.

Altres administracions públiques

El Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL), a través del Servei de Català en Línia, ha ofert, en col·laboració i coordinació amb la Direcció General de Política Lingüística i la Delegació del Govern a Catalunya, formació en llengua catalana per al seu personal destinat a Catalunya. Els cursos d'aquesta oferta formativa anaven destinats al personal funcionari de l'administració de l'Estat i al personal del cos de Policia Nacional destinat a Catalunya.

Els cursos oferts al personal de l'administració de l'Estat i als cossos que en depenen han estat cursos en línia i amb tutor a través de la plataforma Parla.cat.

S'han fet, en total, 19 cursos organitzats de la manera següent:

- ✓ Per als treballadors de l'**administració perifèrica de l'Estat a Catalunya** se'n van organitzar **13**, de diferents graus, amb un total de **149 inscrits**.
- ✓ Per als membres del **Cos de Policia Nacional** destinat a Catalunya s'han organitzat **6 cursos** de Bàsic 1, amb **64 inscrits**.

En total van ser 213 persones inscrites als cursos.

També es va coordinar, a través de Serveis Centrals del CPNL i del CNL de l'Hospitalet de Llobregat, un curs de català per al personal del SEM, Sistema d'Emergències Mèdiques (SEM), amb un total de 7 inscrits. El SEM és l'empresa pública encarregada de gestionar i donar resposta a les demandes d'assistència d'urgència i emergència sanitària extrahospitalària a Catalunya.

En total s'han fet 20 cursos, amb modalitat presencial i a distància, per al personal d'altres administracions públiques, amb un total de 220 inscrits.

Empreses i establiments comercials

A Catalunya, les empreses i els establiments comercials han d'estar preparats per garantir els drets lingüístics dels consumidors i han de vetllar per la llengua en què aquests volen ser atesos. En aquest context, la comunicació és l'element central i el fet de poder-se adaptar a la llengua de l'usuari és un valor afegit. Per tant, és essencial que el personal que hi treballa, principalment el que atén el públic, tingui els coneixements suficients per poder atendre els ciutadans en la llengua que triïn.

L'any 2012, 7.093 comerços han rebut la campanya *Català i empresa, ja estàs al dia?*

El CPNL treballa perquè el màxim nombre d'organitzacions adopti el català en els seus sistemes de comunicació i de treball. Amb aquesta finalitat, el Consorci ofereix suport a les empreses i als establiments comercials i els facilita assessorament i recursos perquè puguin treballar en català en condicions d'igualtat amb les altres llengües que utilitzin.

Durant el 2012, s'ha treballat principalment en la campanya ***Català i empresa. Ja estàs al dia?*** de la Direcció General de Política Lingüística. També, d'acord amb la demanda, s'han organitzat cursos per a les empreses i s'han fet sessions de sensibilització al personal d'atenció al públic de supermercats.



Català i empresa. Ja estàs al dia?

L'objectiu d'aquesta campanya és la difusió, a les empreses i establiments comercials, de les disposicions lingüístiques del Codi de consum de Catalunya.

A partir de març de 2012 s'han fet visites a establiments i empreses per difondre el material informatiu en paper i en format electrònic: tríptics *Català i empresa. Ja estàs al dia?*, tríptics *Català i comerç. Ja estàs al dia?*. En molts casos aquest material s'ha repartit en col·laboració amb altres organitzacions. També se n'ha fet publicitat a través dels webs del CPNL i dels CNL.

En el marc d'aquesta campanya s'ha promociat el **Llenguatèst consum**, eina d'autodiagnosi, fàcil, ràpida i pràctica, que amb vuit preguntes permet a les empreses saber si compleixen amb les obligacions lingüístiques del Codi de consum de Catalunya. Al final del test es genera un informe amb les mancances detectades i amb informació d'on es poden adreçar per solucionar-les.

Formació a les empreses

El CPNL ofereix suport a les empreses i a les organitzacions de diversos sectors i els facilita l'assessorament i els recursos perquè puguin treballar en català.

Per fomentar l'ús i la qualitat de la llengua catalana en aquests àmbits, la formació del personal és clau. El CPNL organitza i coordina cursos adaptats a les necessitats i als objectius de cada organització.

La formació lingüística dels professionals és un aspecte important perquè:

- ✓ aporta benestar als clients, ja que són atesos en la llengua oficial que trien
- ✓ motiva els treballadors, ja que augmenten la seva competència professional
- ✓ aporta benefici a les empreses, ja que poden oferir un servei de més qualitat, una relació més estreta amb la clientela, font d'avantatges pel que fa a la competitivitat

Les dades següents mostren l'activitat formativa a les empreses durant el 2012.

Taula 20. Difusió de la campanya *Català i empresa. Ja estàs al dia*. Any 2012

	Nombre de comerços o empreses on s'ha arribat	Nombre de material distribuït
Organitzacions de comerciants	201	2.796
Establiments regentats per immigrants	537	571
Establiments d'hoteleria i restauració	1.055	1.428
Altres establiments comercials	3.856	4.178
Empreses d'atenció al públic	700	1.903
Altres empreses	744	1.225
TOTAL	7.093	12.101



Taula 21. Nombre de cursos i inscrits del sector de l'economia. Any 2012

Sectors	Cursos	Inscrits
Organitzacions sindicals i empresarials	8	108
Sanitat	20	172
Altres empreses i establiments comercials	8	110
Restauració i hostaleria	19	424
TOTAL	55	814

✓ **Cursos a organitzacions sindicals i empresarials.**

S'ha treballat en la coordinació de cursos de català organitzats per CCOO i per la COELL.

✓ **Sanitat.** S'han fet cursos a l'Hospital de Sant Pau i

a Mutual Midat Cyclops de Barcelona, a l'Hospital Universitari Sant Joan de Reus i a l'Hospital de Terrassa.

✓ **Altres empreses.** S'han organitzat cursos a em-

preses de Barcelona, de Terrassa i de Lleida.

✓ **Restauració.** El CNL de Barcelona ha organitzat di-

vuit cursos, i el de Lleida un altre, en el marc del programa **Català a taula**. Aquests cursos són específics per al personal que treballa en aquest sector, concretament s'adrecen als treballadors que atenen directament el públic i s'adapten a la realitat de cada establiment per cobrir les seves necessitats formatives.

Cal destacar les **2.436 inscripcions** a cursos generals del CPNL de persones que treballen en aquest sector.

Documents signats del sector econòmic

El compromís del Consorci amb empreses, comerços, entitats i organitzacions es formalitza en convenis i acords de col·laboració, en el marc dels quals el CPNL duu a terme activitats de foment de la llengua catalana, com ara l'organització de cursos, l'autonomia lingüística, el Voluntariat per la llengua, etc. Aquests compromisos es concreten en plans de treball adequats a les necessitats de cada organització.

La següent taula ens mostra les dades dels documents signats, per àmbits.

Taula 22. Documents signats al sector d'economia.
Any 2012

Àmbits	Documents	
Empreses	91	
Organitzacions empresarials i sindicals	34	
Voluntariat per la llengua	Establiments col·laboradors	1.165
TOTAL	1.290	

Promoció del consum en català

Entre els propòsits del CPNL també hi ha la promoció del consum de productes culturals en català.

Cinema en català

La participació del CPNL en la difusió del cinema en tot l'àmbit territorial consisteix en l'organització de cicles de cinema en català i en la difusió de les estrenes de la cartellera.

Dels cicles organitzats pels CNL, destaquen els diversos cicles que els CNL han organitzat arreu del territori en el marc de les actuacions locals programades i els cicles que s'han programat en el marc del Cicle de cinema infantil en català (CINC), que promou la Direcció General de Política Lingüística.



1. Cicles de cinema del CPNL

Durant el primer semestre de 2012 s'han clos diversos cicles de cinema, organitzats pels CNL, que s'havien iniciat l'any 2011:

✓ **XV Cicle de cinema infantil en català de Castelldefels**

Va ser organitzat pel Servei Local de Català de Castelldefels i la Federació Coordinadora de les AMPA, en el marc del Pla educatiu d'entorn de la ciutat i amb la col·laboració de Filmax i de l'Ajuntament de Castelldefels. Les projeccions es van fer a Castelldefels, i van comptar amb la presència de 1.193 espectadors, entre gener i maig de 2012.

✓ **XIV Cicle de Cinema Infantil a Sant Feliu de Llobregat**

Va ser organitzat pel Servei Local de Català de Sant Feliu de Llobregat i l'Associació CineBaix, del mateix municipi. Va comptar amb 1.839 espectadors.

Durant aquest 2012 s'han iniciat des dels CNL els cicles territorials següents:

✓ **XI Cicle de Cinema Infantil i Juvenil en Català a Sabadell**

Es tracta d'una iniciativa del CNL de Sabadell, en col·laboració amb el Departament d'Educació de l'Ajuntament de Sabadell. Hi van assistir 1.569 persones.

✓ **XVI Cicle de cinema infantil en català de Castelldefels**

Aquest cicle està organitzat pel Servei Local de Català de Castelldefels i la Federació Coordinadora de les AMPA, l'Ajuntament de Castelldefels i Filmax, en el marc del Pla educatiu d'entorn de la ciutat. Les projeccions es van fer a Castelldefels, entre octubre i desembre de 2012, i va comptar amb 868 espectadors.

✓ **XV Cicle de Cinema Infantil a Sant Feliu de Llobregat**

Va ser organitzat pel Servei Local de Català de Sant Feliu de Llobregat i l'Associació CineBaix de Sant Feliu de Llobregat, entre octubre i desembre de 2012. Va comptar amb 1.463 espectadors.

✓ **Cinema en català al Màgic Badalona**

Va ser organitzat pel CNL de Badalona i Sant Adrià i Megacine Badalona. A les projeccions hi van assistir 881 persones en les pel·lícules infantils, i 189 persones en les pel·lícules per a persones adultes.

✓ **Cinema en català per a adults en el marc del IV i V CINC Badalona**

Va comptar amb 329 espectadors, el febrer de 2012, i amb 96 espectadors, l'octubre-novembre de 2012.



2. Coorganització del Cicle de cinema infantil en català CINC

El CINC és una iniciativa de la Direcció General de Política Lingüística, que es va posar en marxa l'any 2001 amb l'objectiu de formar nous espectadors de cinema en català i potenciar l'hàbit de consumir productes cinematogràfics en aquesta llengua, gràcies a una programació atractiva i una política de preus baixos. El CPNL col·labora amb la DGPL en la coorganització i difusió territorial del CINC en els municipis següents:

✓ **CINC Reus**

L'organitza l'Orfeó Reusenc, el CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura, la Regidoria de Política Lingüística de l'Ajuntament de Reus i la Direcció General de Política Lingüística, i hi col·laboren Ràdio Reus, Reus Digital i Canal Reus TV. Aquest cicle es va fer a Reus, i va comptar amb 1.204 persones assistents.

✓ **IV CINC Badalona**

És organitzat per l'Ajuntament de Badalona, Megacine de Badalona i el CNL de Badalona i Sant Adrià. Hi van assistir 3.083 persones.

✓ **V CINC Badalona**

Organitzat per Megacine de Badalona i el CNL de Badalona i Sant Adrià. Va comptar amb 3.366 espectadors.

✓ **CINC Berga**

Va ser organitzat pel Circuit Urgellenc i el SCC del Berguedà, i va comptar, el febrer-març, amb 760 persones, i amb 834, l'octubre-novembre.

✓ **CINC l'Hospitalet**

El va organitzar els Cines Filmax Granvia i el Centre de Normalització Lingüística de l'Hospitalet, i hi van assistir, el febrer-març, 1.662 persones i, l'octubre-novembre, 1.288 persones.

✓ **CINC Solsona**

Va ser organitzat pel SCC del Solsonès, l'Ajuntament de Solsona, el CC del Solsonès i Circuit Urgellenc. Va comptar, el febrer-març, amb 963 espectadors i, l'octubre-novembre, amb 1.145.



✓ **CINC Ripoll**

El va organitzar el SCC del Ripollès, l'Ajuntament de la Comtal Vila de Ripoll i el Circuit Urgellenc. Hi van assistir, entre febrer i març, 653 persones i, entre octubre i novembre, 931 persones.

✓ **CINC Rubí**

Va ser organitzat pel CNL de Terrassa i Rubí, l'Ajuntament de Rubí i la Biblioteca Municipal Mestre Martí Tauler, i hi van assistir 720 persones.

El nombre d'espectadors assistents als cicles de cinema organitzats pels CNL durant el 2012 ha estat de 8.427 persones. I el nombre d'assistents als cicles CINC organitzats pels CNL és de 16.609 persones. Així, doncs, el total d'espectadors assistents als cicles de cinema del CPNL ha estat de 25.036.



3. Altres actuacions dels CNL

✓ Premis VI edició de la Llanterna Digital 2012

Els premis Llanterna Digital volen contribuir al foment de l'ús del català i de l'occità a través de curtmetratges que promoguin una reflexió sobre el fet lingüístic.

La convocatòria dels premis Llanterna Digital és una iniciativa de la Coordinadora de Serveis Lingüístics de Lleida, que està integrada per representants del Departament de Cultura; del Consorci per a la Normalització Lingüística, CNL de Lleida; dels serveis territorials d'Ensenyament, de Salut i de Justícia de la Generalitat de Catalunya; del Servei Lingüístic de la Universitat de Lleida; de l'Escola Oficial d'Idiomes de Lleida, i del Servei Lingüístic de Comissions Obreres. A la VI edició de la Llanterna Digital s'han presentat 34 curtmetratges.



✓ Mostra de Cinema Occitan 2012

La Mostra de Cinema Occitan 2012 l'organitza el Departament de Cultura amb la col·laboració de la Coordinadora de Serveis Lingüístics de Lleida (on participa el CNL de Lleida).

Aquesta mostra ofereix una visió panoràmica de la llengua i la cultura occitanes a través de creacions audiovisuals i contribueix a bastir una xarxa d'exhibició pública, a Catalunya i a Occitània, amb la col·laboració d'institucions i empreses catalanes i occitanes.

L'edició 2012 ofereix 13 creacions cinematogràfiques que es van exhibir en 11 localitats catalanes.

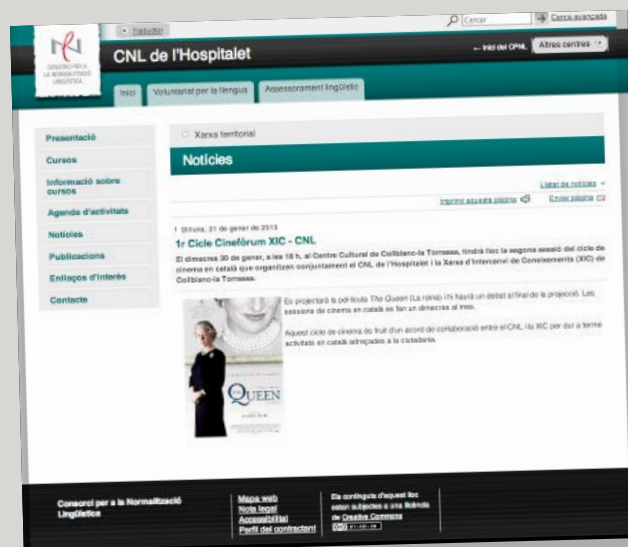


✓ El venedor de records

Projecte del CNL d'Osona presentat el 18 d'octubre de 2012 a Vic. Dirigida per Carme Cané, Jordi Casadevall i Jordi Crusats, els actors i les actrius d'aquesta pel·lícula són alumnes o participants del Voluntariat per la llengua del CNL d'Osona.

✓ 1r Cicle de Cinefòrum

Organitzat conjuntament pel CNL de l'Hospitalet i la Xarxa d'Intercanvi de Coneixements de Collblanc-la Torrassa. La primera pel·lícula projectada fou *Buscant l'Èric* de Kean Loach; al final de la sessió hi va haver un debat sobre diversos aspectes de la pel·lícula.



Jocs en català

El CPNL considera important potenciar l'ús de la llengua catalana en l'àmbit lúdic i cultural. Per això les activitats que fomenten el consum dels jocs i les joguines en català formen part dels projectes del CPNL. L'objectiu és, doncs, facilitar informació dels jocs disponibles en català i fer-ne difusió per fomentar-ne l'ús, i també potenciar la fabricació i la comercialització de jocs en català.

Les actuacions del CPNL en l'àmbit del joc en català tenen per objectiu l'extensió de l'ús del català per mitjà del joc i les joguines i sensibilitzar, d'una banda, els fabricants i els venedors i, de l'altra, els pares i mares i les entitats que els agrupen, tot a partir del joc i dels infants com a transmissors de la voluntat i la necessitat de jugar en català. Es tracta, doncs, de facilitar informació dels jocs disponibles en català i fer-ne difusió per fomentar-ne l'ús, i de potenciar la fabricació i la comercialització de jocs en català.

Per això cal implicar els fabricants i venedors de jocs en les actuacions del CPNL, sensibilitzar els pares i mares, els programadors d'activitats i les AMPA sobre la necessitat d'incorporar el joc en català en els espais d'oci i de promoure l'ús dels jocs en català entre els nens i nenes de 5 a 14 anys.

Les principals línies d'actuació del CPNL en aquest àmbit durant el 2012 han estat: l'edició **digital del catàleg Jocs en català**, la **carta als Reis**, l'actualització dels continguts de la pàgina web de jocs del CPNL (cpnl.cat/jocs) i la campanya **"I tu, jugues en català?"**, del CNL de Barcelona.

D'altra banda, el CPNL ha editat **170.700 cartes als Reis**, que s'han distribuït per escoles, AMPA, centres cívics, biblioteques, esplais, parcs de Nadal i ludoteques de tot Catalunya.

Des del CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura s'ha fet una difusió específica, a través de les seves pàgines web, dels jocs i joguines en català a l'àmbit territorial de cada CNL i de les botigues on es poden trobar. Aquest CNL fa més de quinze anys que duu a terme la campanya "Jocs en català". L'any 2012 un total de 19 botigues del Baix Camp i el Priorat, col·laboradores en la campanya, tenen a la venda més de 325 jocs en català. De mitjana, aquestes botigues tenen a disposició dels consumidors un 79% dels jocs i les joguines en català existents al mercat. Al web cpnl.cat/reus/jocs, a

més de les dades de les botigues que hi col·laboren, hi ha publicat el catàleg, així com la disponibilitat dels jocs.

Al seu torn, el Servei Comarcal de Català de l'Alt Empordà i l'Oficina de Català de Figueres han participat en la recollida de joguines, jocs i contes en català que el Centre de Normalització Lingüística de Girona promou en el marc de la campanya **"Apropa'ns a la il·lusió! Un gest, una joguina!"** de Creu Roja, una iniciativa molt consolidada a Catalunya, que cada any implica més entitats i organitzacions d'arreu del territori.

També s'ha participat a **parcs de Nadal i ludoteques**, que s'organitzen per tot Catalunya, entre les quals destaquen la presència del CNL del Vallès Occidental 3 al **Barbamec** de Barberà del Vallès (3-5 de gener de 2012). Durant el 2012 s'han organitzat diversos **tallers d'Scrabble** a Badalona, Rubí, l'Hospitalet de Llobregat i Molins de Rei per donar a conèixer el joc en català.

jocs en català

En trobareu a:

Cambrils
Rialles
Av. de la Independència, 2
Zacaries JAC
C. del Consolat de Mar, 38
Av. de la Independència, 20

Falset
El Llapis
Pl. de la Quartera, 27
Estanc M. Pilar
C. de Baix, 2
Mikilàndia
C. de Baix, 5

Vinyols i els Arcs
Esclat
Ctra. N-340, km 1145

I per Internet a:
www.productesdelaterra.cat
www.raletralet.cat

Reus
Abacus
Raval de Santa Anna, 48
Galatea Llibres
C. de Jesús, 3
Juguettos - Interkits
C. de Sant Elies, 16
Joguines Guasch
C. del Vent, 13
Joguines Mar i Cel
C. de Misericòrdia, 35
Joguines Segú
C. de Llovera, 29
Joguines Somnis
Pg. del Camp, 18 - El Pallol
Llibreria Gaudí
C. de la Galera, 12
Magatzems Chacón
Pg. de Prim, 6
Tomàs Barberà
Pl. del Mercadal, 1

Consulteu el catàleg i la disponibilitat dels jocs a www.cpnl.cat/reus/jocs

Centre de Normalització Lingüística de l'Àrea de Reus Miquel Ventura
Servei Local de Català de Reus
Servei Local de Català de Cambrils
Servei Comarcal de Català del Baix Camp
Servei Comarcal de Català del Priorat

I tu, jugues en català?, nova campanya del CNL de Barcelona

El Centre de Normalització Lingüística de Barcelona va presentar l'1 de desembre de 2012 la campanya *I tu, jugues en català?*, que va comptar amb el suport de l'escriptor **Màrius Serra**, del director de teatre **Joan Lluís Bozzo** i l'actriu **Lloll Bertran**. La campanya, en la qual també col·labora la Plataforma per la Llengua, vol fer visibles els jocs i les joguines en català als establiments especialitzats, amb la voluntat de facilitar-ne la compra i fomentar-ne el consum, i també fer créixer el nombre de jocs i joguines en català presents als comerços. La campanya incloïa **El joc d'en Roc**, un joc virtual amb el qual els prop de 500 infants participants van resoldre reptes divertits, i que també els va permetre guanyar molts jocs i joguines en català.

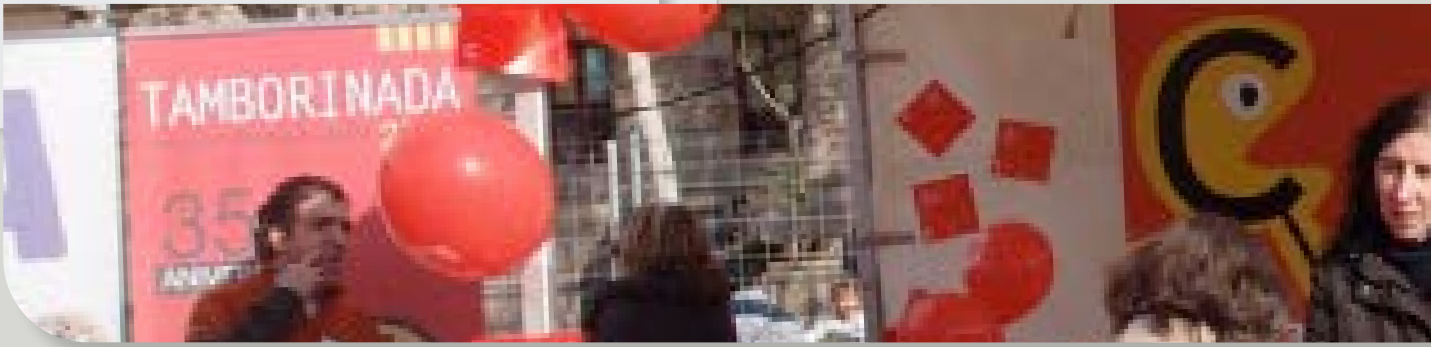


La campanya va ser present l'1 de desembre a la **Festa per al joc i la joguina en català 2012**, organitzada per Plataforma per la Llengua a Barcelona, els dies 15 i 16 de desembre al **Festival Dau Barcelona**, de jocs de taula en l'àmbit europeu, per garantir-hi la presència de jocs i joguines en català i a la **Fira de Reis de la Gran Via de Barcelona** des del 20 de desembre i fins al 6 de gener.



Bones pràctiques

més a <http://www.cpnl.cat/dinamitzacio>



CNL de Barcelona

Ruta pels establiments col·laboradors de VxL i altres campanyes



El CNL de Barcelona va dissenyar aquesta activitat amb l'objectiu de difondre els establiments col·laboradors del programa VxL entre l'alumnat i de promoure i facilitar el pas de l'aprenentatge del català a l'ús de la llengua en contextos reals, oferint un entorn d'ús quotidià, a banda de potenciar el coneixement de l'entorn entre l'alumnat.

Les persones participants, principalment alumnes dels cursos bàsics, van rebre un plànol del barri amb la ruta d'establiments que havien de visitar i un qüestionari amb les preguntes que havien de fer a cada comerç.

Aquesta activitat estableix lligams entre els àmbits de la dinamització i de l'ensenyament, promou el coneixement de l'entorn, fomenta l'ús de la llengua en situacions reals i potencia la relació activa amb els establiments col·laboradors del programa VxL i a més, aquests darrers, es donen a conèixer entre els nous residents del barri.

CNL de Roses

Promoció del cinema català



El Servei Local de Català de Sant Feliu, en col·laboració amb l'entitat santfeliuena Associació CineBaix, va organitzar el XV Cicle de Cinema Infantil, en el marc del cicle CINC, una programació de sessions de cinema infantil en català que ha impulsat la Direcció General de Política Lingüística, del Departament de Cultura, per fomentar el consum de cinema en català. Aquest cicle constava de 9 pel·lícules (una al mes, d'octubre a juny, coincidint amb el curs escolar). El Servei de Català es va encarregar

d'editar uns vals de descomptes per als infants i de fer-los arribar a les escoles de primària.

D'altra banda, l'SLC de Sant Feliu va acordar amb l'Associació CineBaix que es projectarien periòdicament, dins la programació habitual de l'Associació, pel·lícules per a adults en català (en versió original doblades o subtitulades en català). Tant l'alumnat dels cursos de català del CPNL com els participants del programa Voluntariat per la llengua van tenir uns descomptes especials en el preu de les entrades.



CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura **Ganxet Pintxo: qualitat també en llengua**



reusenques), el CNL de l'Àrea de Reus va treballar en col·laboració amb la Cambra de Comerç per millorar l'ús del català a les empreses del sector de la restauració. D'aquesta manera, en totes les edicions d'aquesta ruta el CNL oferia als bars i restaurants el seu servei gratuït d'assessorament lingüístic, així com informació sobre recursos lingüístics, cursos de català per al personal que

necessita formació i la possibilitat de formar part de la xarxa d'establiments col·laboradors del programa Voluntariat per la llengua.

En la darrera edició, els clients, a més de votar la millor tapa, també van votar per aquells establiments en què s'utilitza el català com a llengua habitual en la retolació, en el contingut de la seva carta i en la comunicació amb el client. Aquesta activitat pretenia fer veure a restauradors i usuaris que atendre el client en la seva llengua és també un indicador de la qualitat del servei. Els millors van rebre el premi *Ganxet Llengua*, que reconeix els bars i restaurants que tenen una especial sensibilització en l'ús de la llengua catalana.

CNL de l'Alt Penedès i el Garraf **Atenció al públic als supermercats.** **Campanya "A qui li toca?"**



El CNL de l'Alt Penedès i Garraf va posar en marxa la campanya "A qui li toca" en 14 establiments de 5 cadenes de supermercats amb la finalitat de promocionar l'ús oral del català en l'atenció al públic d'aquests establiments. Els principals objectius d'aquesta campanya van ser

garantir els drets dels consumidors a ser atesos en català i sensibilitzar les persones que parlen català i atenen al públic perquè no canviïn de llengua.

D'entre les actuacions que es van dur a terme destaquem les sessions de sensibilització per al personal del supermercat, formació inicial per a les persones que no entenen el català, promoció del programa Voluntariat per la llengua i difusió de la campanya "Català i empresa, ja estàs al dia?". També es va dissenyar un projecte de seguiment anomenat *Pla 21 dies* per fer un seguiment diari de la posada en pràctica dels criteris que s'havien proposat en les sessions de sensibilització.

38 espais radiofònics
653 notícies a la premsa escrita
1.884 notícies al web
890 notícies al web de VxL



1.181.216 visites al web
3.962.678 pàgines descarregades

17.357 seguidors a Facebook
3.982 seguidors a Twitter
20 butlletins digitals
130 blogs oberts, **54** creats el 2012

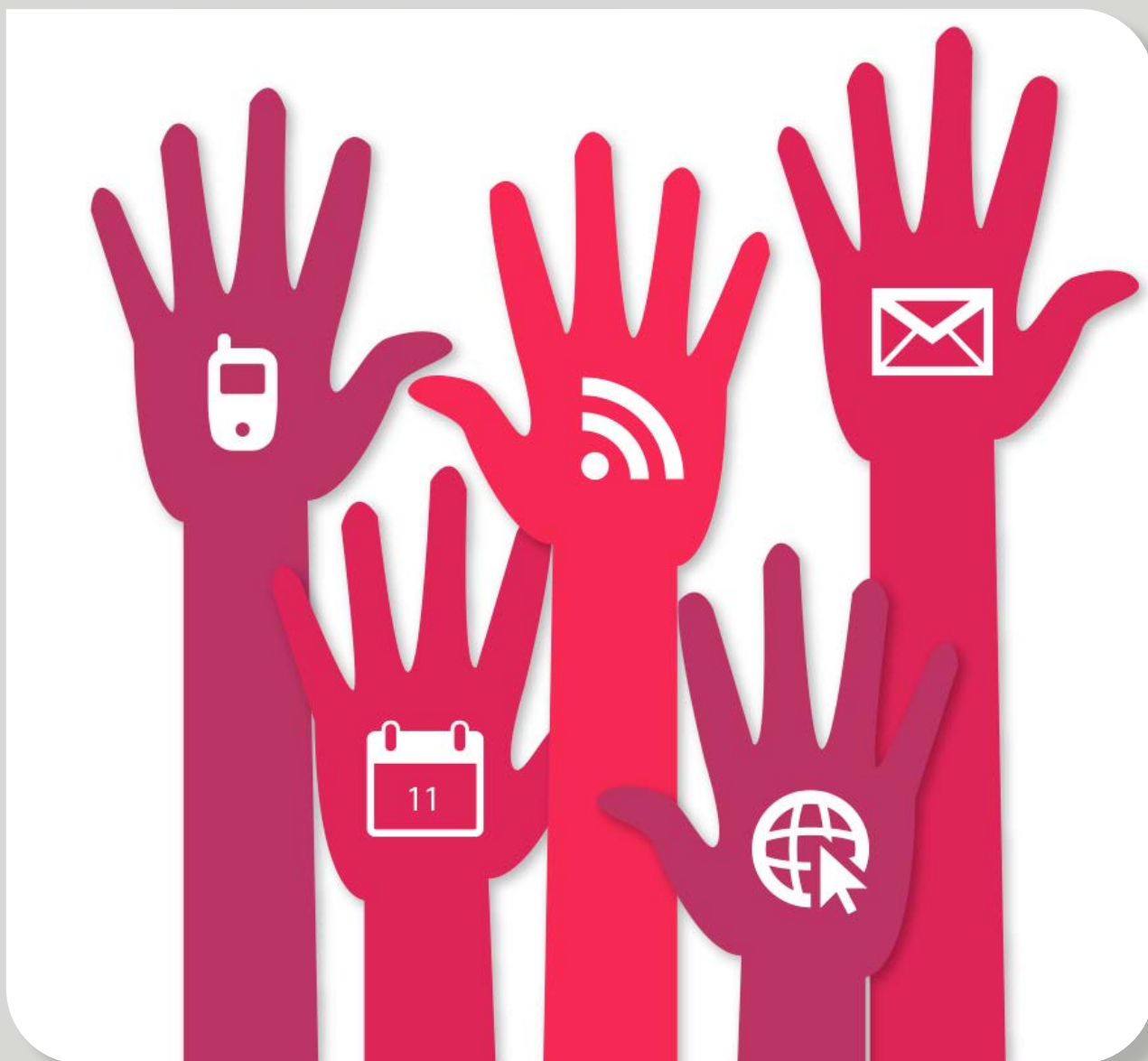


37 actes del Dia Mundial de la Poesia
89 actes de l'Any Sales Calders Tísner
98 actes de Sant Jordi

LA PROYECCIÓN AL CPNL

El CPNL vol fer un esforç per donar més visibilitat a les activitats que duu a terme i millorar la projecció exterior de l'activitat que desenvolupa, com a forma de potenciar els objectius de cohesió social i vertebració cultural del país. En aquesta voluntat s'emmarca la reforma dels Serveis Centrals, que va incloure la creació d'un àmbit específic —l'Àmbit de Projecció—, amb uns objectius que inclouen la projecció i la difusió de la llengua i la cultura catalanes, així com també l'extensió del seu prestigi.

És per això que un dels objectius fonamentals és posar èmfasi en la important tasca transversal que el CPNL desenvolupa al país, utilitzant totes les eines i canals de comunicació que té a l'abast, com ara els mitjans de comunicació, l'organització d'actes, la participació a Internet o l'execució de campanyes de sensibilització i de difusió dels serveis que ofereix.



Presència als mitjans de comunicació

La vinculació del CPNL amb el territori es fa palesa en la relació que sempre ha tingut amb els mitjans de comunicació locals, ja sigui col·laborant amb diversos espais dels mitjans o difonent-hi l'activitat del CPNL.

Ràdio

Col·laboracions en espais radiofònics

La ràdio és un mitjà de comunicació directe i àgil. És per això que les col·laboracions amb espais radiofònics acosten el CPNL a la ciutadania. Així, els diversos CNL han participat en **38 espais radiofònics** a 38 ràdios diferents d'arreu de Catalunya, entre els quals destaquen:

- ✓ *Topònims de Catalunya*, a COMRàdio
- ✓ *1/4 de català*, a Tarragona Ràdio
- ✓ *Llengua.cat*, a Ràdio Tortosa
- ✓ *Notícies del català* a Ràdio Esparreguera
- ✓ *Tastets de llengua*, a Ràdio Mollet
- ✓ *VxL*, a Ràdio Cornellà
- ✓ *El català en dos minuts*, a Ràdio Sant Boi
- ✓ *Tot un poble!*, a Ràdio Trinitat Vella
- ✓ *Cinc minuts de llengua*, a Ràdio Falset
- ✓ *Catexpres*, a Ràdio Rubí
- ✓ *De tu a tu*, a Cugat.cat
- ✓ *Pim pam cat*, a Ràdio 4 (Girona)

Difusió de l'activitat

A més dels espais lingüístics en els quals participa el CPNL, els mitjans també són una bona eina de difusió dels cursos de català, del programa VxL i també d'altres activitats que ha dut a terme el CPNL.

Pel que fa als cursos de català, el setembre de 2012 el CPNL va dur a terme una **campanya als mitjans de comunicació** per difondre i donar a conèixer a la població els cursos de català. La falca *Connecta't al català* es va emetre per Rac1 i Rac 105 (del 27 d'agost fins al 23 de setembre) i a La Xarxa (del 16 al 30 de setembre). A través

de la plataforma de continguts de La Xarxa, l'anunci es va emetre a diverses ràdios locals associades a aquesta emissora.

Amb la voluntat d'emmarcar les activitats d'aprenentatge de la llengua catalana en situacions reals, l'alumnat del CPNL i els participants del VxL han visitat diverses ràdios i han participat en alguns programes, on han estat entrevistats, han llegit poemes i contes per antena, han participat en tertúlies, han participat en actes de l'Any Sales Calders Tísner i han explicat les seves experiències personals en els cursos i activitats del CPNL.

Prensa

Col·laboracions en espais en premsa escrita o digital

A la premsa escrita també s'ha participat activament. La col·laboració ha estat freqüent en diversos espais lingüístics publicats en la premsa escrita, d'entre els quals destaquen els espais a:

- ✓ la publicació *Viure a Sant Adrià* (CNL de Badalona i Sant Adrià)
- ✓ la *Revista Cambrils* (CNL de l'Àrea de Reus)
- ✓ *Tot Cerdanyola, Cerdanyola al dia* i *Comerç i Ciutat* (CNL del Vallès Occidental 3)

Difusió de l'activitat

La **premsa escrita** i digital ha estat important a l'hora de fer difusió de l'activitat del CPNL.

S'han publicat **653** notícies sobre el CPNL

En el marc de la campanya publicitària, iniciada el setembre de 2012, de difusió dels cursos de català, el CPNL va publicar a la premsa escrita un anunci a La Vanguardia (12 i 19 de setembre) i a El Periódico (12 i 26 de setembre). A la premsa digital es va publicar un bàner rotatiu a les pàgines web dels portals ara.cat, e-noticies.com, nacioidigital.cat, vilaweb.cat, elpuntavui.cat i singulardigital.cat (del 12 al 28 de setembre).

Entre les notícies del CPNL publicades als mitjans de comunicació, destaquen la publicació de les notes de premsa de difusió dels cursos de català dels períodes 2011-2012 i 2012-2013, dels cursos de català per al Servei d'Ocupació

de Catalunya (març de 2012), de la presentació dels resultats de l'estudi Ofercat al territori (març-juliol de 2012) i de la campanya "I tu, jugues en català?" (11 de desembre de 2012).

Entre les **notícies del CPNL** publicades a la premsa, es poden destacar:

- ✓ "El Consorci per a la Normalització Lingüística potencia l'ús del català en empreses" (Vilaweb, 10 de gener de 2012)
- ✓ "I un dia no entenía la meua filla" (Ara, 26 de febrer de 2012)
- ✓ "El català puja en el comerç de les ciutats més castellanoparlants" (El Punt Avui, 30 de maig de 2012)
- ✓ "La Fundació Joan Miró i el Consorci per a la Normalització Lingüística signen un acord per promoure l'ús social del català" (ACN, 6 de novembre de 2012)
- ✓ "El Consorci per a la Normalització Lingüística llança una campanya per fomentar les joguines en català" (324.cat, 11 de desembre de 2012)

La premsa també ha fet difusió del programa Voluntariat

per la llengua. Diversos mitjans han publicat entrevistes i reportatges sobre parelles lingüístiques, l'extensió del programa a diversos sectors d'activitat o la implicació de les entitats i els establiments col·laboradors.

Entre les **notícies del programa VxL (144)** publicades a la premsa destaquen:

- ✓ "Compartir temps per aprendre la llengua" (El Punt Avui, 1 de juliol de 2012)
- ✓ "Acord entre el Voluntariat per la llengua amb la Creu Roja de Sabadell" (Diari de Sabadell, 22 de març de 2012)
- ✓ "El Voluntariat per la llengua rep el Premi Salvador Casanova" (El 9 Nou, 11 de març de 2012)
- ✓ "El programa Voluntariat per la llengua atrau 58 nous comerços reusencs" (Reusdigital.cat, 28 de febrer de 2012)
- ✓ "Més d'un miler de parelles lingüístiques potencien el català a la demarcació" (El Punt Avui, comarques gironines, 8 de febrer de 2012)
- ✓ "Ensenyant català entre reixes" (Regió 7, Anoia/Baix, 26 de juny de 2012)
- ✓ "La parella lingüística número 1.000" (El Periódico, 22 d'agost de 2012)



Televisió

Difusió de l'activitat

L'activitat del CPNL també ha estat present a la televisió. Així, des de les televisions locals i també des de l'àmbit nacional s'han difós tant els cursos de català com altres actuacions i activitats dels CNL.

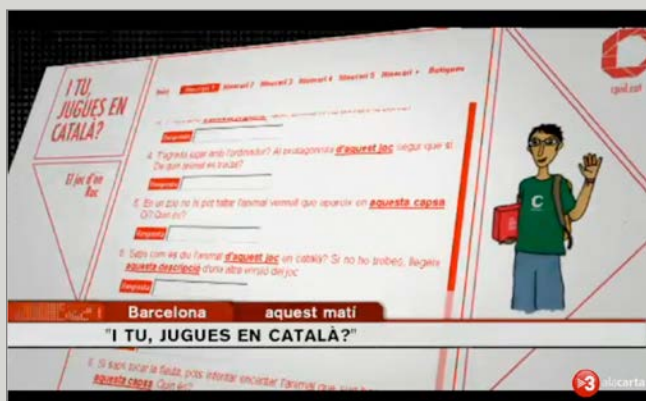
En el marc de la campanya publicitària, iniciada el setembre de 2012, de difusió dels cursos de català, 8TV va emetre l'anunci *Connecta't al català*, de l'1 al 23 de setembre.

Entre els reportatges emesos sobre l'activitat del CPNL, destaquen:

- ✓ "L'Ofercat a Olot", al TN Comarques de TV3 (30 de maig de 2012)
- ✓ "Els cursos de català per a xinesos, del CNL de Barcelona," a BTV (15 de juliol de 2012)
- ✓ Campanya "I tu, jugues en català?", al TN Migdia de TV3 (11 de desembre de 2012).

Cal fer esment que, durant la **Marató de TV3** (16 de desembre de 2012), el CPNL i el VxL van organitzar o participar en diverses activitats destinades a col·laborar amb aquest projecte solidari, impulsat per Televisió de Catalunya i la Fundació la Marató de TV3.

Finalment, com a activitat vinculada a l'aprenentatge de la llengua fora de l'aula, cal destacar les visites que s'han fet a les instal·lacions de Televisió de Catalunya, la participació de l'alumnat i el VxL com a públic al programa **El gran dictat** i a l'espai "Paraules en ruta" del programa **Divendres**, de TV3.



Presència a la xarxa

El web és el referent corporatiu del CPNL a la xarxa. Al costat de la informació general, cada CNL hi té el seu espai, a través del qual pot adreçar-se al seu públic específic. Durant el 2012 s'han publicat **1.884 notícies al web del CPNL** (<http://www.cpnl.cat/noticies>) i **890 notícies al web del programa VxL** del CPNL (http://www.cpnl.cat/voluntaris/novetats_voluntaris/).

Entre les notícies dels CNL publicades al web del CPNL també es poden destacar les relacionades amb el lliurament de certificats dels cursos del SOC al territori, les presentacions territorials de les dades de l'Ofercat, la difusió dels actes del CPNL per Sant Jordi i la difusió dels cicles de cinema propis i del CINC.

Pel que fa al programa VxL destaquen les entrades fetes de la campanya *Mou-te en català*, el VxL als centres penitenciaris i als instituts, les activitats de difusió de l'any Sales Calders Tisner i de Sant Jordi i la participació del VxL a la Marató de TV3.

El nombre de visites **al web** del CPNL ha continuat augmentant. Durant l'any 2012 s'ha superat la xifra del milió de **visites úniques (1.181.216 en total)** i ens hem acostat als quatre milions de **pàgines descarregades (3.962.678)**, amb una mitjana de prop de 10.900 pàgines diàries.



Seguidors del CPNL a la xarxa

Taula 23. Seguidors del CPNL a la xarxa

	Any 2011	Any 2012	Increment
Facebook	9.148	17.357	90%
Twitter	1.082	3.982	268%
TOTAL	10.230	21.339	108%



Projectes fets el 2012

La millora i el creixement dels espais web són una necessitat constant. En aquest sentit, el CPNL ha apostat tant per obrir nous espais per poder encabir tota l'activitat duta a terme, com per millorar els existents, per fer-los més usables.

1) Nous espais al web del CPNL:

✓ Pestanya Administració pública

Nou apartat adreçat a l'administració pública, amb informació específica per a l'administració local, administració de la Generalitat de Catalunya o les administracions de l'Estat espanyol.

✓ Pestanya Organitzacions i empreses

Nou apartat d'organitzacions, amb informació per a empreses, comerç i organitzacions, i amb un apartat de novetats.

✓ Espai DIN

Nova base de dades en format blog, que recull els principals projectes del CPNL en matèria de

dinamització. L'objectiu d'aquest espai és compartir projectes, opinions i suggeriments i esdevenir un lloc de referència per agrupar activitats de foment de l'ús de la llengua catalana.

2) Millores tècniques

✓ Nova versió amb noves funcionalitats

Implementació d'un seguit de millores al mòdul de formularis del gestor de continguts (Houdini), de manera que responguin a totes les necessitats dels CNL, sigui més àgil l'explotació de resultats i s'adapti a les exigències de la legislació en matèria de protecció de dades personals.

✓ Nous estils al Houdini

Millores al gestor de continguts, que permeten aplicar fàcilment dissenys més elegants i efectius a les pàgines web del CPNL. Amb aquests nous estils es millora notablement l'experiència d'usuari de qui visita el web del CPNL.

3) Millores a la intranet

- ✓ Adaptació de la intranet a la nova realitat dels Serveis Centrals

Aplicació de canvis a la intranet orientats a reflectir en la seva estructura la nova organització dels Serveis Centrals del CPNL.

- ✓ Editora de formació

Nova editora de formació interna, que permet gestionar molt més fàcilment (especialment les inscripcions) els cursos de formació interna.

4) Actualització de programes

- ✓ Actualització dels programes principals utilitzats al CPNL: Zimbra (correu electrònic), WordPress (blogs), Dokuwiki (wiki), Mailman (llistes de correu) i Equips de treball.

Publicacions i butlletins digitals

Una altra forma important de difusió és per mitjà de publicacions impreses. En aquest sentit, de forma regular s'editen materials tant des de l'Àmbit de Projecció com des dels CNL.

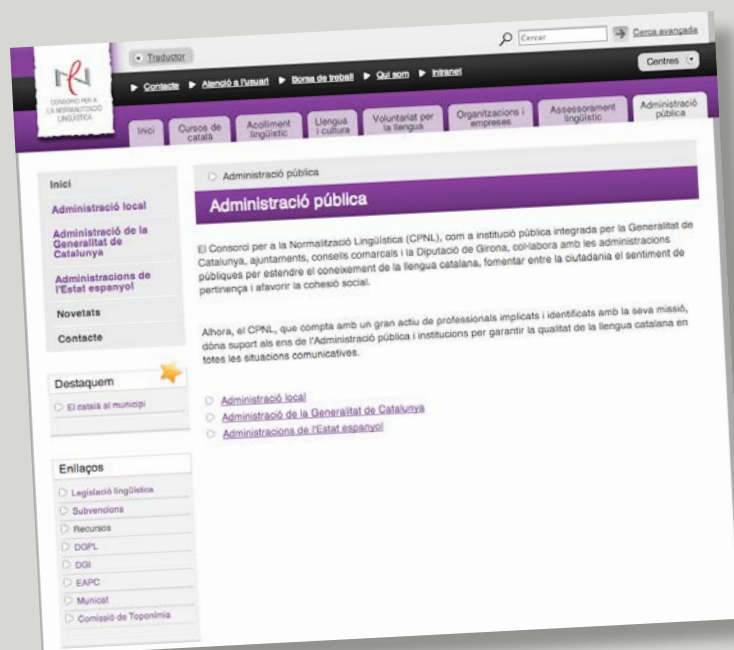
L'edició impresa del material de difusió i gestió dels cursos de català inclou cartells, fulls de difusió, fitxes d'inscripció, carnet de l'alumnat, desplegable informatiu, guia de l'alumnat, etc. La del programa VxL inclou cartells, tríptics, orientacions per als voluntaris i per als aprenents, carnet de VxL, etc.

Al costat dels suports impresos, també es fan servir suports digitals de difusió del CPNL (bàners, caixetes, etc.). Per reforçar la imatge corporativa en els actes institucionals, s'han renovat els desplegables amb el logotip del CPNL i els del VxL.

5) Altres projectes

- ✓ Formulari validador dels certificats de nivell de català
Elaboració d'un formulari que permet validar el nou sistema de certificats dels títols de català.

- ✓ Registre de propietat intel·lectual SafeCreative
Elaboració del protocol i gestió del programa que permet registrar en línia d'una manera fàcil i descentralitzada tots els materials que s'elaboren des del CPNL.



Altres materials elaborats pel CPNL són:

- ✓ Material didàctic i sonor dels cursos de català del SOC
- ✓ Suport a l'exposició Avancem amb el català. 30 anys treballant per la llengua de la DGPL, amb el disseny dels plafons del CPNL i del VxL i amb l'edició d'un **vídeo-resum** de l'activitat del CPNL per un dels plafons de l'exposició.



<http://www.youtube.com/watch?v=Mc2ZoxmayyE>

✓ disseny i maquetació de materials de suport (cartells, tríptics, calendaris, logotips, etc.) per a les activitats dels CNL. Entre aquests elements de difusió destaquen el disseny i maquetació dels materials següents:

- tríptic *Diablers del Vallès Oriental. Una colla de mots de foc i festa*, del CNL del Vallès Oriental
- el lèxic *Gegants del Vallès Oriental. Una colla de mots de festa i majestat*, del CNL del Vallès Oriental
- el lèxic *Hoquei sobre patins*, del CNL de Lleida
- el *Lèxic casteller*, del CNL de Tarragona
- i el receptari de la II i III Trobada gastronòmica, del CNL de Badalona i Sant Adrià



Durant el 2012 els CNL han editat 20 butlletins digitals en format electrònic i en PDF amb diverses periodicitats i adreçats a públics diversos. D'acord amb els continguts, el butlletins digitals del CPNL es poden classificar en butlletins de difusió i butlletins sectorials.

En els butlletins de difusió, els CNL informen de les seves activitats, publiquen la seva agenda d'actes, difonen informació d'actualitat relacionada amb la llengua i donen a conèixer novetats editorials entre altres. D'entre els butlletins editats pels CNL de difusió de l'activitat destaquen el butlletí *Coses* del CNL del Vallès Occidental 3, *El Full de les Terres de l'Ebre*, *L'estenedor* de Mollet del Vallès i el *Falca* del CNL de l'Àrea de Reus.

En els butlletins sectorials, el públic destinatari hi pot trobar lèxic específic d'un àmbit professional concret, eines d'assessorament lingüístic, recursos lingüístics, bones pràctiques i enllaços d'interès per al sector. D'entre els butlletins sectorials editats pels CNL destaquen *l'Accent de Lleida* (administració local), el *Portes Obertes* del CNL de l'Alt Penedès i el Garraf (comerços i empreses), *Al vostre servei* i el *Sabeu que...* del CNL de l'Àrea de Reus (hostaleria i sanitat).

Blogs

El CPNL posa a la disposició de la seva comunitat de professionals un servei de blogs. Amb aquestes eines, el CPNL potencia la difusió de la informació i la gestió del coneixement a l'hora que complementen la informació que els CNL ofereixen a les seves pàgines web corporatives.

L'objectiu dels blogs és difondre la informació relacionada amb l'actualitat que pot ser interessant per a alumnes i persones vinculades amb el CNL (blog de CNL), els projectes dels CNL que poden resultar interessants, però també ser un entorn pedagògic (blog de projecte), treballar els arxius multimèdia complementaris dels cursos de català i construir un espai de comunicació comú (blogs d'aula) i recollir el coneixement intern del personal del CPNL que es beneficia de les aportacions de professionals (blog professional).

A 31 de desembre de 2012 el CPNL tenia **130 blogs oberts**. Del total de blogs del CPNL, **54** van ser **creats** durant l'any **2012**.

De tots els blogs públics del CPNL destaquen (blocs.cpnl.cat):

- ✓ Espai DIN (CPNL)
- ✓ Ets i uts (CNL d'Osona)
- ✓ 20 contes comptats (CNL de Sabadell)
- ✓ Voluntariat per la llengua a les comarques de Girona (CNL de Girona)
- ✓ Un bocí de llengua (CNL de Badalona i Sant Adrià)
- ✓ CATàleg (CNL de l'Alt Penedès i el Garraf)

Diades i commemoracions

El foment d'una llengua ha de tenir present el context en el qual es produeix. En aquest sentit és important que l'aprenentatge de la llengua es vinculi a la cultura catalana. Així, un objectiu és que la població nouvinguda conegui quins són els trets més rellevants de la cultura que l'acull. Per tant, en els cursos de català i en altres activitats del Consorci es promouen aspectes que ajudin a enfortir aquesta cultura.

Des d'aquesta perspectiva, el CPNL vincula el coneixement de la llengua amb la cultura i la identitat catalanes organitzant o participant en activitats d'arrelament, que fomenten el coneixement de l'entorn i de la cultura catalana.

Dia Internacional de la Llengua Materna, 21 de febrer

El Dia Internacional de la Llengua Materna va ser proclamat per la Conferència General de l'Organització de les Nacions Unides per a l'Educació, la Ciència i la Cultura (UNESCO) el novembre de 1999 i se celebra oficialment el 21 de febrer de cada any. Amb l'objectiu de promoure totes les llengües del món, aquest dia ofereix l'oportunitat de promoure i donar a conèixer la diversitat lingüística i el plurilingüisme.

Com cada any, el CPNL ha celebrat aquest dia organitzant o participant en actes diversos al territori (Badia del Vallès, Tortosa, Lleida i Girona).



Dia Mundial de la Poesia, 21 de març

L'any 2012, hi ha hagut **39** actes

La celebració del Dia Mundial de la Poesia és una iniciativa de la UNESCO, vertebrada a Catalunya per la Institució de les Lletres Catalanes (ILC) i el Centre Unesco de Catalunya (UNESCOCAT). Per commemorar aquest dia, i en el marc de la celebració de l'Any de la Paraula Viva que impulsa l'Institut d'Estudis Catalans, el CPNL ha organitzat el concurs "Haikualaula" perquè l'alumnat dels cursos de català i els voluntaris i aprenents del Voluntariat per la llengua hi participin, amb la creació de haikus.

El CPNL ha contribuït a difondre aquesta commemoració, amb l'organització o participació en 37 actes arreu del territori: lectura pública de poemes, concursos de poesia i cal·ligrames, tallers de poesia creativa, tallers de haikus, etc.



Any Sales Calders Tísner

L'any 2012, hi ha hagut **89** actes

L'any 2012 ha estat l'any del centenari del naixement dels escriptors Joan Sales, Pere Calders i Avel·lí Artís Gener, Tísner. El Departament de Cultura i l'Ajuntament de Barcelona han impulsat conjuntament aquesta commemoració amb un extens programa d'activitats acadèmiques i artístiques pensades per a tothom.

L'Any Sales Calders Tísner ha programat diverses activitats per a cadascun dels autors, entre les quals hi ha conferències, rutes literàries, clubs de lectura, taules rodones, espectacles poètics i teatrals, exposicions, activitats escolars, blocs i piulades. El CPNL s'ha afegit a aquesta celebració amb 89 actes al territori, que han donat a conèixer la producció literària dels tres autors i han permès difondre la cultura catalana entre la població.



Sant Jordi

L'any 2012, hi ha hagut **98** actes

El CPNL ha difós els actes del dia de Sant Jordi organitzant o participant en 98 actes, que han permès compartir la llengua i la cultura i fomentar la lectura entre l'alumnat del Consorci i la població en general.



Jornades i fires

Jornades

El CPNL va ser present al 23è Col·loqui Germano-Català, Berlín/Leipzig, entre els dies 27 i 30 de setembre de 2012, amb la presentació de la comunicació *Aprendre una L2 en un context proper a l'ús d'aquesta llengua*. La comunicació aportava el marc contextual de la formació del català per a la comunitat nouvinguda, la necessitat d'adaptació de la didàctica, dels materials i del professorat a la diversitat de l'aula i plantejava la vinculació de l'activitat a l'aula amb l'entorn proper. Es pot consultar aquí:

<http://prezi.com/3kmw5fk2yrjl/aprendre-una-l2-en-un-context-proper-daquesta-llengua/>

El CPNL manté una estreta relació amb algunes universitats catalanes, mitjançant la signatura de convenis, per la realització de les pràctiques d'estudiants que cursen màsters o postgraus professionals vinculats a les tasques que es duen a terme des del Consorci o que realitzen el pràcticum de final de grau o llicenciatura. Durant el 2012 el CPNL ha acollit les pràctiques de diversos alumnes:

- ✓ 10 alumnes del Màster d'Ensenyament de Català per a l'Acol·liment Lingüístic, juntament amb la UAB
- ✓ 6 alumnes del Màster de Formació del Professorat de Català de la UB
- ✓ 7 alumnes del Màster en Assessorament Lingüístic, Gestió del Multilingüisme i Serveis Editorials de la UB
- ✓ 3 alumnes del Màster en Correcció i Assessorament Lingüístic de la UB
- ✓ 1 alumne de la Facultat de Ciències de l'Educació i Psicologia de la URV, 6 alumnes de la UdG, 2 de la UdL.

Fires

EL CPNL vol estrènyer els lligams amb diversos col·lectius, i un bon context per fer-ho són les fires, a algunes de les quals ha participat.

VII fira Vive! Latinoamèrica

14 i 15 de juliol de 2012

En la setena edició de la fira "Vive! Latinoamèrica", celebrada a les Cotxeres de Sants de Barcelona, l'estand del Centre de Normalització Lingüística de Barcelona va rebre un bon nombre de visitants, atrets per les 10 classes de català en format reduït que s'hi van impartir. Moltes d'aquestes persones també es van interessar per participar en el Voluntariat per la llengua.



Setmana del Llibre en Català

13 i 14 de setembre de 2012

120.000 persones

Durant dos dies, les persones que van passar per l'estand del CPNL a La Setmana van poder viure un mosaic d'experiències *per endinsar-se en el català*. Els 120.000 visitants de la Setmana del Llibre en Català van tenir l'oportunitat de fer de voluntari o aprenent en una parella lingüística del Voluntariat per la llengua, o de conèixer de ben a prop les vivències dels tutors i els alumnes del Parla.cat, o es van trobar amb un grup de persones fent un club de lectura fàcil.



Fires de Jocs en català

El CNL de Barcelona va presentar l'1 de desembre de 2012 la campanya "I tu, jugues en català?", que compta amb el suport de l'escriptor Màrius Serra. La campanya, en la qual també col·labora la Plataforma per la Llengua, vol fer visibles els jocs i les joguines en català als establiments especialitzats, amb la voluntat de facilitar-ne la compra i fomentar-ne el consum, i també pretén fer créixer el nombre de jocs i joguines en català presents als comerços.

La campanya "I tu, jugues en català?" va ser present en diverses fires barcelonines relacionades amb el joc i la joguina:

✓ l'1 de desembre a la **Festa per al joc i la joguina en català 2012**, organitzada per la Plataforma per la llengua, a Barcelona. La Festa té com a principal objectiu reivindicar que les joguines que els infants reben cada any per Nadal i Reis incloguin el català en tots els suports lingüístics, tant impresos com electrònics.

✓ els dies 15 i 16 de desembre al **Festival Dau Barcelona**, de jocs de taula en l'àmbit europeu. L'objectiu de la participació del CNL de Barcelona al Festival Dau Barcelona fou garantir la presència del joc de taula en català a la fira i fomentar el consum del joc de taula en català entre la ciutadania.

✓ a la **Fira de Reis de la Gran Via de Barcelona** des del 20 de desembre i fins al 6 de gener.



ORGANITZACIÓ, PERSONES I SOSTENIBILITAT

L'organització òptima de les persones i els recursos és l'instrument que possibilita l'acompliment de les finalitats d'una entitat com el Consorci per a la Normalització Lingüística. Efectivament, el CPNL avança gràcies a la cooperació i la complicitat de molts organismes i persones, i això produeix un efecte multiplicador que repercuteix a la resta de la societat.

Entitats consorciades

✓ Generalitat de Catalunya

✓ Diputació de Girona

✓ Ajuntaments

Abrera	Igualada
Arbúcies	La Llagosta
Badalona	Lleida
Badia del Vallès	Lloret de Mar
Barberà del Vallès	Manlleu
Barcelona	Manresa
Berga	Martorell
La Bisbal d'Empordà	El Masnou
Blanes	Mataró
Calafell	Molins de Rei
Caldes de Montbui	Mollet del Vallès
Calella	Montcada i Reixac
Calonge	Montmeló
Cambrils	Montornès del Vallès
Canovelles	Olesa de Montserrat
Cardedeu	Olot
Castellar del Vallès	Palafrugell
Castellbisbal	Palamós
Castelldefels	Palau-solità i Plegamans
Centelles	La Palma de Cervelló
Cerdanyola del Vallès	El Papiol
Cervelló	Parets del Vallès
Constantí	Pineda de Mar
Corbera de Llobregat	Polinyà
Cornellà de Llobregat	El Prat de Llobregat
Esparreguera	Premià de Dalt
Esplugues de Llobregat	Premià de Mar
Figueres	Reus
Gavà	Ripollès
La Garriga	Roses
Girona	Rubí
Granollers	Sabadell
L'Hospitalet de Llobregat	Salou

✓ Consells comarcals

Alt Camp	Montsià
Alt Empordà	Noguera
Alt Penedès	Osona
Alt Urgell	Pallars Jussà
Alta Ribagorça	Pallars Sobirà
Anoia	Pla d'Urgell
Bages	Pla de l'Estany
Baix Penedès	Priorat
Baix Camp	Ribera d'Ebre
Baix Ebre	Ripollès
Baix Empordà	Segarra
Berguedà	Segrià
Cerdanya	Selva
Conca de Barberà	Solsonès
Garraf	Tarragonès
Garrigues	Terra Alta
Garrotxa	Urgell
Gironès	Vallès Oriental
Maresme	

Òrgans de govern

Els òrgans de govern del CPNL són independents de les institucions que en formen part.

La Presidència

La Presidència del CPNL recau en la persona titular de la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

El Ple

El Ple és l'òrgan màxim de govern del CPNL i l'integren representants de les entitats locals consorciades i representants de la Generalitat de Catalunya, que hi té majoria. Les seves atribucions principals són l'aprovació dels pressupostos i del programa anual d'activitats.



El Consell d'Administració

El Consell d'Administració del CPNL és l'òrgan encarregat de dur a terme els acords del Ple. Són atribucions del Consell d'Administració, entre d'altres, l'elaboració dels plans d'actuació, dels programes anuals d'activitats i del projecte de pressupost del Consorci; l'aprovació de la plantilla i la remuneració del personal, i l'aprovació de la contractació i les despeses.

La composició del Consell d'Administració, a 31 de desembre de 2012, és la següent:

Presidenta:

Yvonne Griley i Martínez

Vicepresidents:

Jaume Ciurana i Llevadot, Federació de Municipis de Catalunya

Josep Santamaria i Roig, Generalitat de Catalunya

Vocals:

Generalitat de Catalunya: Xavier Bosch i Garcia, M. Josefa Moya González, Mònica Pereña i Pérez i Montserrat Sagalés i Torra.

Federació de Municipis de Catalunya: Montserrat Capdevila i Tatché, Àlex Garrido i Serra i Lluís Monfort i Peligero.

Associació Catalana de Municipis: Sandra Suàrez i Plana.

La Gerència

El gerent és nomenat o separat pel Ple a proposta de la Presidència. Les seves funcions principals són dirigir la gestió econòmica i administrativa del CPNL, exercir la direcció de personal i executar els acords del Ple i del Consell d'Administració.

L'estructura territorial

El Consorci està format per una xarxa territorial de 22 centres de normalització lingüística (CNL), i té un total de 162 punts de servei arreu de Catalunya. Els CNL poden abastar un sol municipi o més d'un, una comarca o diverses comarques i s'estructuren en serveis comarcals de català, serveis locals de català i oficines de català.

Centres de normalització lingüística

CNL Ca n'Ametller

CNL d'Osona

CNL de Badalona i Sant Adrià

CNL de Barcelona

CNL de Cornellà de Llobregat

CNL de Girona

CNL de l'Alt Penedès i el Garraf

CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura

CNL de l'Hospitalet

CNL de les Terres de l'Ebre

CNL de Lleida

CNL de Sabadell

CNL de Tarragona

CNL de Terrassa i Rubí

CNL del Maresme

CNL del Vallès Oriental

CNL El Prat de Llobregat

CNL Eramprunyà

CNL L'Heura

CNL Montserrat

CNL Roses

CNL Vallès Occidental 3

Directors de CNL

(a 31 de desembre de 2012)

Immaculada Pagès Valls
Gemma Muntané Melero
Jordi Manent Tomàs
Enric de Vilalta Pach
Montserrat Mas Margarit
Gabriel Senabre Via
Anna Saperas Tuset
Jordi Duran Suárez
Alba Conesa Prunera
Paquita Sanvicén i Torné
Elisabet Palomés i Alimon
Rosa M. Ibarz Meler
Ferran Lozano Ferrer
Núria Pera i Maltes
Anna M. Jansana Duran
Dolors Solà Noguera
Alícia Company Pugès
Oriol Rocosa Girbau
Pilar López i Martínez
Núria Brugarolas Camps
Jaume Martí Guasch
Montserrat Trilles Noguer

CNL Ca n'Ametller
CNL de Badalona i Sant Adrià
CNL de Barcelona
CNL de Cornellà de Llobregat
CNL de Girona
CNL de l'Alt Penedès i el Garraf
CNL de l'Àrea Reus Miquel Ventura
CNL de les Terres de l'Ebre
CNL de l'Hospitalet
CNL de Lleida
CNL de Sabadell
CNL de Tarragona
CNL de Terrassa i Rubí
CNL del Maresme
CNL del Vallès Oriental
CNL d'Osona
CNL El Prat de Llobregat
CNL Eramprunyà
CNL L'Heura
CNL Montserrat
CNL Roses
CNL Vallès Occidental 3

Presidents dels consells de centre

(a 31 de desembre de 2012)

Joan Ramon Casals i Mata
Juan Fernández Benítez
Jaume Ciurana i Llevadot
Jordi García Guitart
Antoni Solà Bohigas
Sergi Vallès Domingo
Maria Dolors Sardà Lozano
Camil Sampé i Compte
Luís Esteve Garnés
Montserrat Parra i Albà
M. Antonia Puig Mayor
Santiago Pallàs Guasch
Amadeu Aguado i Moreno
Joaquim Fernández i Oller
Pietat Sanjuán i Trujillo
Mercè Puntí Sañé
Pilar Eslava Higuera
Luis Pérez Gutiérrez
Laia Tordera Roig
Joan Calmet Piqué
Jaume Mañosas i Canadell
Maria del Mar Viera Hernández

El **Consell de Centre** és l'òrgan de direcció de l'àmbit territorial de cada CNL. Cada consell de centre l'integren representants de la Generalitat i de les corporacions locals que pertanyen al Consorci, així com també organitzacions socials, culturals i socioeconòmiques que hi col·laboren.



L'estructura funcional

Els Serveis Centrals

Els Serveis Centrals del Consorci són els responsables de l'execució dels acords i dels plans aprovats pel Consell d'Administració i pel Ple. Al capdavant dels Serveis Centrals, la Gerència ha de coordinar i dirigir l'aplicació dels plans en el conjunt del territori a través dels CNL.

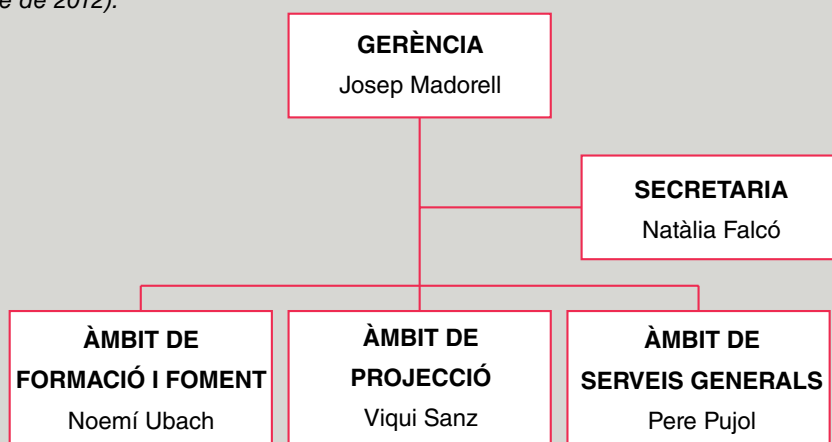
El 2012 s'ha fet una reorganització dels SC, orientada a un nou model de treball per vincular les actuacions amb els objectius. Aquest nou model organitzatiu s'estructura en tres àmbits: el de Formació i Foment, el de Projecció i el dels Serveis Generals.

Els àmbits de Formació i Foment i el de Projecció són els anomenats *clau*, que s'encarreguen de la producció i la prestació dels serveis propis del CPNL; pel que fa al dels Serveis Generals, es defineix per donar suport a aquests processos clau.

Amb aquesta nova manera de treballar es pretén optimitzar els recursos i racionalitzar l'estructura de funcionament.

L'equip de Direcció dels Serveis Centrals està format pel gerent, els directors d'àmbit i la secretària del CPNL.

Organigrama dels Serveis Centrals
(des de setembre de 2012):



L'equip de Direcció del CPNL

L'equip de Direcció del CPNL està format per la Gerència, els directors d'àmbit, la secretària del CPNL i els directors dels 22 CNL. Des de l'equip de Direcció es posen en comú els programes territorials i generals del CPNL i es decideixen i es coordinen les estratègies d'actuació.

PLA DIRECTOR

El CPNL ha engegat, el 2012, l'elaboració d'un Pla director per replantejar els eixos d'actuació relatius a la planificació, la racionalització i l'optimització dels recursos públics, amb la finalitat de garantir una major eficàcia en la prestació dels serveis.

Aquest Pla director ha de revisar el catàleg d'activitats, el mapa de centres, l'estructura organitzativa, les funcions i el model de finançament, i respon a la necessitat i el repte d'involucrar tota l'organització cap a una única direcció: la millora contínua dels processos i de les activitats del CPNL, per tal d'orientar-lo en el nou entorn i conduir-lo a un futur volgut, essent del tot indispensable un esforç per aconseguir una eficàcia més gran i una racionalització de l'ús dels recursos assignats. Es tracta, en definitiva, d'impulsar un canvi organitzatiu amb ambició.

És previst que estigui enllestit a mitjan 2013.

Equip professional

El principal capital que té l'organització són les persones: sense elles el CPNL no podria dur a terme la missió que té encomanada.

El conjunt de les dades i resultats de les accions que s'han dut a terme el 2012 al Consorci per a la Normalització Lingüística posa en valor la professionalitat, la implicació i el compromís de les 665 persones que el configuren. Un equip divers, format per tècnics d'ensenyament, de dinamització, assessorament, personal de gestió i administració, etc., que són el motor d'un projecte que evoluciona i que fa de la llengua un eix d'acció, en què les persones en són protagonistes.



Gestió econòmica

L'any 2012 s'ha caracteritzat per l'agreujament de la crisi econòmica i, en aquest entorn de màxima dificultat, el sector públic ha continuat amb l'aplicació de polítiques de contenció i de reducció de la despesa. En aquest escenari,

l'execució del pressupost de 2012 ha estat dominada per la disminució de les despeses i l'objectiu de disminuir la generació de deute.

RESUM PER CAPÍTOLS DEL PRESSUPOST DE DESPESES

	Parlament	Total despesa contreta	% exec
CAPÍTOL 1 - REMUNERACIONS DEL PERSONAL	27.900.000,00	26.874.830,17	96,33%
CAPÍTOL 2 - DESPESES CORRENTS DE BÉNS I SERVEIS	3.938.980,00	3.122.648,80	79,28%
CAPÍTOL 3 - DESPESES FINANCERES	36.000,00	0,00	
CAPÍTOL 4 - TRANSFERÈNCIES CORRENTS	10,00	0,00	
CAPÍTOL 6 - INVERSIONS REALS	245.000,00	142.230,64	58,05%
CAPÍTOL 8 - VARIACIÓ D'ACTIUS FINANCERS	10,00	0,00	
TOTAL PRESSUPOST DE DESPESES	32.120.000,00	30.139.709,61	93,83%
EXCEDENT APORTACIÓ GENERALITAT		0,00	
EXCEDENT APORTACIÓ ENS LOCALS		477.001,80	
TOTAL PRESSUPOST DE DESPESES	32.120.000,00	30.616.711,41	95,32%

RESUM PER CAPÍTOLS DEL PRESSUPOST D'INGRESSOS

	Parlament	Total drets reconeguts	% exec
CAPÍTOL 3 - MATRÍCULES I ALTRES INGRESSOS	4.847.699,90	4.508.308,96	93,00%
CAPÍTOL 4 - TRANSFERÈNCIES CORRENTS	27.267.290,10	22.379.463,41	82,07%
CAPÍTOL 5 - INGRESSOS PATRIMONIALS	5.000,00	558,71	11,17%
CAPÍTOL 8 - ACTIUS FINANCERS	10,00	3.728.299,93	
TOTAL PRESSUPOST D'INGRESSOS	32.120.000,00	30.616.631,01	95,32%

L'execució ha estat equilibrada i lleugerament superior al 95% (95,32%) del pressupost aprovat al Parlament, i inclou la reinversió de 85.670,05€ per part d'ens locals. Així, dels 32,2 M€ pressupostats, se n'han executat 30,6. Amb relació a l'any 2011 s'ha produït una disminució al voltant dels 2,2 M€ executats, pràcticament un 7% menys.

La disminució de la despesa s'ha degut, sobretot, a la reducció del Capítol I, corresponent a les despeses de personal, derivat de les diferents mesures aprovades de contenció de la despesa en aquest capítol, i també a la no execució de la partida d'altres despeses de funcionament prevista al pressupost inicial.

Pel que fa a l'execució del pressupost d'ingressos també ha estat del 95,32%. Els fets més destacats són els següents:

Els ingressos per matrícules han estat de 2.028.649,51€, que representa una disminució del 18,39% respecte a 2011 (s'han ingressat uns 457.000€ menys) i una desviació del -18,85% respecte a la previsió.

Al final de l'exercici ja s'han ingressat 10.918,00€ per l'emissió de certificats i documents com a nova forma d'ingrés del CPNL, que es va iniciar l'octubre de 2012.

El 2012 s'han ingressat 700.000€ de la DGI i 550.000,00€ (250.000€ contrets el 2012, però provinents de l'acord de finals de 2011) del SOC.

Part del finançament de la Generalitat s'ha produït mitjançant la reinversió de romanents.

El total pendent de cobrament de l'exercici, tot i ser elevat (3.347.822,00€), és un 18,43% inferior al de l'exercici anterior (4.103.993,58€). D'aquesta xifra, 2.620.482,26€ corresponen a aportacions ordinàries dels ens locals.

Si comparem l'execució per capítols del 2012 amb el 2011:

Comparació per capítols del pressupost de despeses

	Execució 2012	Execució 2011	% var.
CAPÍTOL 1 - REMUNERACIONS DEL PERSONAL	26.874.830,17	28.764.007,70	-6,57%
CAPÍTOL 2 - DESPESES CORRENTS DE BÉNS I SERVEIS	3.122.648,80	3.409.289,98	-8,41%
CAPÍTOL 3 - DESPESES FINANCERES	0,00	353,59	
CAPÍTOL 4 - TRANSFERÈNCIES CORRENTS	0,00	0,00	
CAPÍTOL 6 - INVERSIONS REALS	142.230,64	154.973,56	-8,22%
CAPÍTOL 8 - VARIACIÓ D'ACTIUS FINANCERS	0,00	0,00	
TOTAL PRESSUPOST DE DESPESES	30.139.709,61	32.328.624,83	-6,77%

Això representa un 23,75% menys que el pendent de l'any anterior, que va ser de 3.436.844,81€, i és el resultat de totes les gestions realitzades per tal de reduir el deute.

Pel que fa a l'execució de les despeses, encara ha augmentat lleugerament el pes del Capítol I (89,17% el 2012, davant del 88,97% de 2011), a causa que baixa menys que la resta de capítols. El Capítol II representa un 10,36% (10,55%, el 2011). Segueix l'augment dels lloguers de béns immobles que representen ja un 36,25% de la totalitat del capítol II (31,84% el 2011). El volum d'inversions del Capítol VI ha estat d'un 0,46% del total de les despeses. L'any 2012 en cap moment s'ha fet servir la pòlissa de crèdit i, per tant, no s'han pagat interessos.

Amb tot, la disminució dels imports de les despeses es concentren en el Capítol I: aquesta disminució ha estat d'1.889.177,53€ (el 2011, respecte al 2010, va ser d'1.868.639,84€), que representa un 6,57% menys que l'any anterior. La disminució del Capítol II ha representat una disminució de 286.641,18€. Aquest import és inferior als costos de 2011 dels tiquets restaurant i del FAS (384.227,62€), però cal recordar que el 2012 s'ha produït l'increment dels tipus d'IVA.

Annex

El CPNL en xifres

Pressupost	32.120.000
Nombre de CNL	22
Nombre de punts d'atenció	162
Nombre de treballadors	665
Nombre de cursos de català (presencials i semipresencials)	3.995
Inicials i bàsics	2.370
Elementals	459
Intermedis	525
Suficiència	495
Perfeccionament	68
Altres	78
Inscripcions als cursos de català	98.329
Inicials i bàsics	60.902
Elementals	9.251
Intermedis	12.900
Suficiència	12.204
Perfeccionament	1.775
Altres	1.297
Inscripcions presencials i semipresencials	93.382
Inscripcions a distància	3.181
Inscripcions al Parla.cat	1.424
Altres modalitats	342
Nats a Catalunya	17.646
Nats a la resta de l'Estat Espanyol	15.818
Nats a l'estranger	63.530
NS/NC	1.335
Alumnat plans d'acolliment	43.885
Finançats per la Direcció General de Política Lingüística i un ajuntament o consell comarcal	38.022
Finançats per la Direcció General per a la Immigració	5.863
Alumnat col·lectius de procedència específica	14.944
Pakistan	2.896
Xina	806
Romania	1.746
Marroc	9.496
Cursos de català per a la restauració	19
Inscrits que treballen al sector de la restauració	2.436

Certificats homologats expedits (curs 2011-2012)	18.232
Nivell Bàsic (A1)	5.528
Nivell Elemental (A2)	2.748
Nivell Intermedi (B)	4.318
Nivell Suficiència (C)	4.619
Nivell Superior (D)	1.019
Convenis i acords de col·laboració (formació, assessorament, dinamització i plans lingüístics)	2.251
Economia	1.290
Associacions	518
Administració Pública	443
Voluntariat per la llengua	
Nombre de parelles	10.129
Entitats col·laboradores	692
Establiments col·laboradors	2.281
Activitats	1.281
Projecció. Presència a la xarxa	
Pàgines descarregades	3.962.678
Mitjana de pàgines diàries	10.857
Visites úniques al web	1.181.216
Notícies publicades al web (CPNL i CNL)	1.884
Entrades a l'agenda d'actes del web (CPNL i CNL)	1.296
Notícies publicades a la pàgina VxL	890
Projecció. Mitjans de comunicació	
Espais radiofònics	38
Notícies publicades a la premsa escrita (CPNL i VxL)	653
Notícies publicades a la premsa escrita (VxL)	144
Espectadors als cicles de cinema en català	25.036
Cicles propis del CPNL	8.427
Cicles CINC organitzats pel CPNL	16.609



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

*Promovem la llengua,
la cultura i la cohesió*

